

Bigarren.- Erabaki hau Arabako Lurralde Historikoaren ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratzea.

Hirugarren.- Sustapen Ekonomiko eta Berrikuntzaren Kudeaketa Saileko foru diputatua gaitzea erabakitakoa egiteko behar diren neurriak eta erabakiak har ditzan.

Vitoria-Gasteiz, 2006ko ekainaren 27a.- Diputatu nagusiordea eta Ogasun, Finantza eta Aurrekontu Saileko diputatua, JUAN ANTONIO ZÁRATE PÉREZ DE ARRILUCEA.- Sustapen Ekonomiko eta Berrikuntzaren Kudeaketa Saileko diputatua, CARLOS_SAMANIEGO PÉREZ.

Eranskina

Dokumentazioa Ebaluatzeko eta Hautatzeko batzordearen 1/05 proposamena, 2005eko abenduaren 1ekoa

Multzoaren kodea: 20151

Multzoaren izena: Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren likidazio eta kudeaketa espedienteak. 1979tik 1996ra arteko ekitaldiak.

Hasiera data: 1979

Amaiera data: 1996

Unitate sortzailea: Zuzeneko Zergen Zerbitzua / Errenta eta Ondare Atala.

Gordetzeko era: lagin esanguratsua: hogeita hamar ontzitik bat.

Dokumentazioa Ebaluatzeko eta Hautatzeko batzordearen 1/06 proposamena, 2006ko otsailaren 16koa

Multzoaren kodea: 20162

Multzoaren izena: Pertsona fisikoen Balio Erantsiaren gaineko Zergaren kudeaketa espedienteak, 1986tik 1990era arteko ekitaldiak.

Hasiera data: 1986

Amaiera data: 1990

Unitate sortzailea: BEZ eta Zerga Bereziak .

Gordetzeko era: lagin esanguratsua: hogeita hamar ontzitik bat.

Dokumentazioa Ebaluatzeko eta Hautatzeko batzordearen 2/06 proposamena, 2006ko otsailaren 16koa

Multzoaren kodea: 20162

Multzoaren izena: Pertsona juridikoan Balio Erantsiaren gaineko Zergaren kudeaketa espedienteak, 1986tik 1990era arteko ekitaldiak.

Hasiera data: 1986

Amaiera data: 1990

Unitate sortzailea: BEZ eta Zerga Bereziak .

Gordetzeko era: lagin esanguratsua: hogeita hamar ontzitik bat.

Foru Aginduak

OGASUN, FINANTZA ETA AURREKONTU SAILA

4.340

339/2006 FORU AGINDUA, ekainaren 28koa, Ogasun, Finantza eta Aurrekontu Saileko foru diputatuarena. Honen bidez, Europako Batasuneko beste estatu batzuetan eta informazioa trukatzeko hitzarmena ezarritako dagoen herrialde edo lurraldeetan egoiliartutako pertsona fisikoek urtean lortutako zenbait etekin jakin aurkezteko 299 eredia onartzen da, baita ordenagailuz zuzenean irakurtzeko moduko euskarriak aurkezteko diseinu fisiko eta logikoak ere.

2003ko ekainaren 3an Kontseiluaren 2003/48/CE Zuzentaraua onartu zen, korritu gisa ordaintzen diren etekinen gaineko zergatasunari buruzkoa. Hauxe da beraren helburu nagusia: Europako Batasuneko estatu batean zerga egoitza beste estatu batean duen pertsona fisiko bati ordaintzen zaizkion aurrezkien korri9t9uen ziozko etekinak zerga egoitza dagoen estatuko legeriaren arabera zergapetu ahal izatea. Horretarako, Zuzentarauan Europako Batasuneko estatuetako zerga administrazioek informazioa trukatzeko sistema automatikoa ezartzea xedatu da.

Segundo.- Publicar el presente Acuerdo en el BOLETÍN OFICIAL del Territorio Histórico de Álava.

Tercero.- Facultar al Diputado Foral de Promoción Económica y Gestión de la Innovación para adoptar las medidas y decisiones precisas para la efectividad y ejecución de lo acordado.

Vitoria-Gasteiz, a 27 de junio de 2006.- El Teniente Diputado General y Diputado de Hacienda, Finanzas y Presupuestos, JUAN ANTONIO ZÁRATE PÉREZ DE ARRILUCEA.- Diputado de Promoción Económica y Gestión de la Innovación, CARLOS SAMANIEGO PÉREZ.

Anexo

Propuesta de la COES número 1/05 de 1 de diciembre de 2005

Código de la serie: 20151

Denominación de la serie: Expedientes de liquidación y gestión del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas. Ejercicios 1979 a 1996.

Fecha inicio: 1979

Fecha final: 1996

Unidad productora: Servicio de Tributos Directos / Sección de Renta y Patrimonio.

Conservación: se guardará una muestra representativa: uno de cada treinta contenedores.

Propuesta de la COES número 1/06 de 16 de febrero de 2006

Código de la serie: 20162

Denominación de la serie: Expedientes de gestión del Impuesto sobre el Valor Añadido de los ejercicios 1986 a 1990 correspondientes a personas físicas.

Fecha inicio: 1986

Fecha final: 1990

Unidad productora: Sección de IVA e Impuestos Especiales.

Conservación: se guardará una muestra representativa: uno de cada treinta contenedores.

Propuesta de la COES número 2/06 de 16 de febrero de 2006

Código de la serie: 20162

Denominación de la serie: Expedientes de gestión del Impuesto sobre el Valor Añadido de los ejercicios 1986 a 1990 correspondientes a personas jurídicas.

Fecha inicio: 1986

Fecha final: 1990

Unidad productora: Sección de IVA e Impuestos Especiales.

Conservación: se guardará una muestra representativa: uno de cada treinta contenedores.

Órdenes Forales

DEPARTAMENTO DE HACIENDA, FINANZAS Y PRESUPUESTOS

4.340

ORDEN FORAL 339/2006, del Diputado de Hacienda, Finanzas y Presupuestos, de 28 de junio, por la que se aprueba el modelo 299, de declaración anual de determinadas rentas obtenidas por personas físicas residentes en otros Estados miembros de la Unión Europea y en otros países y territorios con los que se haya establecido un intercambio de información, así como los diseños físicos y lógicos para la presentación por soporte directamente legible por ordenador.

Con fecha 3 de junio de 2003 se aprobó la Directiva 2003/48/CE del Consejo, en materia de fiscalidad de los rendimientos del ahorro en forma de pago de intereses, cuyo objetivo final consiste en permitir que los rendimientos del ahorro en forma de intereses pagados en un Estado miembro a personas físicas residentes fiscales en otro Estado miembro puedan estar sujetos a imposición efectiva, de conformidad con la legislación de este último Estado miembro. Para ello, la Directiva ha optado por establecer un mecanismo de intercambio de información automático entre las Administraciones tributarias de los Estados miembros.

2003/48/CE Zuzentaraua barruko antolamendu juridikoan txertatu da Europako Batasuneko beste estatu batzuetan egoiliartutako pertsona fisikoek errenta batzuez informazioa eman beharra ezarri duen apirilaren 4ko 18/2006 Foru Aginduaren bidez.

Informazio-betebehar horiek ahalik errazen bete ahal izateko, foru agindu honen bidez 299 eredu onartu da, Europako Batasuneko beste estatu batzuetan eta informazioa trukatzeko hitzarmena ezarrita dagoen herrialde edo lurraldeetan egoiliartutako pertsona fisikoek urtean lortutako zenbait etekin jakinen aitortpenerako aurkeztu beharrekoa.

Horregatik guztiagatik, apirilaren 4ko 18/2006 Foru Dekretuaren 6. artikulua aitortzen dizkidan eskumenak baliatuz, ondokoa

XEDATU DUT:

Lehenengo.- 299 eredu eta diseinu fisikoak eta logikoak onartzea.

299 eredu onartzen da, Europako Batasuneko beste estatu batzuetan eta informazioa trukatzeko hitzarmena ezarrita dagoen herrialde edo lurraldeetan egoiliartutako pertsona fisikoek urtean lortutako etekin jakin batzuen aitortpenerako aurkeztu beharrekoa foru agindu honen I. eranskinean dago, ordenagailuan zuzenean irakurtzeko moduko euskarriaren diseinu fisiko eta logikoak, berriz, II. eranskinean ageri dira.

299 eredu laborpen orri batek osatzen du. Laborpen orri horrek bi ale ditu, bata administrazioarako eta bestea interesdunarentzat.

Bigarren.- Argibideen helburua eta edukia.

Bat.- 299 eredu aitortu behar diren errentak otsailaren 14ko 2006 Foru Dekretuko 2. artikuluan zehaztu dira.

Bi.- 299 aitortpen-ereduan hartzaile hauek agertu behar dira:

a) Europako Batasuneko beste estatu batean egoiliartutako pertsona fisikoak.

b) Europako Batasuneko beste estatu batean egoiliartutako erakunde hauek:

1.- Nortasun juridikorik gabeko erakundeak.

2.- Batasuneko beste estatu batean enpresen zerga-ordainketari buruzko arau orokorren arabera zergapetuta ez dauden erakundeak.

3.- 85/611/CEE Zuzentarauak araupetutako talde inbertsioko erakundeetakoak ez diren erakundeak.

Hala ere, erakunde hauek ez dira hartzailetzat joko aitortpena aurkeztu behar duenari frogatzen badiote Kontseiluaren ekainaren 2003/48/CE Zuzentarauko 4.3. artikuluan ezarritako aukeraz baliatu dela; horretarako, erakunde egoiliartutako Batasuneko estatuko zerga agintariak emandako ziurtagiria aurkeztu behar dio.

Hiru.- Aurreko 2. paragrafoan xedatutakoa gorabehera, 299 eredu aurkeztu behar dutenek ezin dituzte sartu aitortpenean hartzaile gisa apirilaren 4ko 18/2006 Foru Dekretuko 3. artikuluko 3. paragrafoan aipatutako inguruabarrak frogatu ahal dituzten pertsona fisikoak. Nolanahi ere, horrek ez du eragotziko pertsona fisiko horiek paragrafo horretako c) eta d) idatz-zatietan ezarritakoaren arabera informazioa eman beharra

Gainera, Kontseiluaren ekainaren 3ko 2003/48/CE Zuzentarauko 4. artikuluko 2. paragrafoan ezarritakoaren arabera, 299 eredu ez da eman behar Europar Batasuneko beste estatu batean egoiliartutako erakunde hauei buruzko informazioa:

a) pertsona juridikoak, aurrean aipatutako 4. artikuluko 5. paragrafoan azaldutakoak izan ezik;

b) Batasuneko beste estatu batean enpresen zerga ordainketari buruzko arau orokorren arabera zergapetuta dauden erakundeak;

c) 85/611/CEE Zuzentaraan araupetutako talde inbertsioko erakundeak.

Lau.- 299 aitortpen-erakundeetan sartu beharreko errentahartzaileak, Europar Batasuneko beste estatu bateko goiliar direnak, nor diren eta egoitza non duten zehazteko, apirilaren 4ko 18/2006 Foru Dekretuko 5. artikuluan ezarritakoa aplikatuko da. Horrek ez du eragotziko egoitza egiaztatzeko moduei buruzko xedapenetan foru dekretu honen xede diren errentei Ez-egoiliarren Errentaren gaineko Zergaren salbuespenak aplikatzeaz ezarritakoa.

La incorporación al ordenamiento jurídico interno de la Directiva 2003/48/CE se ha efectuado mediante el Decreto Foral 18/2006, de 4 de abril, por el que se establece las obligaciones de información respecto de determinadas rentas obtenidas por personas físicas residentes en otros Estados miembros de la Unión Europea.

Con el objeto de facilitar las mencionadas obligaciones de información se aprueba, mediante la presente Orden Foral, el modelo 299, de declaración anual de determinadas rentas obtenidas por personas físicas residentes en otros Estados miembros de la Unión Europea y en otros países y territorios con los que se haya establecido un intercambio de información.

En su virtud, y haciendo uso de las habilitación contenida en el artículo 6 del Decreto Foral 18/2006 de 4 de abril,

DISPONGO:

Primero.- Aprobación del modelo 299 y de los diseños físicos y lógicos.

Se aprueba el modelo 299 "Declaración anual de determinadas rentas obtenidas por personas físicas residentes en otros Estados miembros de la Unión Europea y en otros países y territorios con los que se haya establecido un intercambio de información", que figura en el Anexo I de la presente Orden Foral, así como los diseños físicos y lógicos a los que deberán ajustarse los soportes directamente legibles por ordenador, que se recogen en el Anexo II.

El modelo 299 se compone de una hoja resumen, que comprende dos ejemplares, uno para la Administración y otro para el interesado.

Segundo.- Objeto y contenido de la información.

Uno.- La rentas que deben ser objeto de declaración en el modelo 299 serán las establecidas en el artículo 2 del Decreto Foral 18/2006 de 4 de abril.

Dos.- Los perceptores que han de ser objeto de inclusión en el modelo de declaración 299 son:

a) Las personas físicas residentes en otro Estado miembro de la Unión Europea.

b) Las entidades establecidas en otro Estado miembro de la Unión Europea siguientes:

1.- Entidades sin personalidad jurídica.

2.- Entidades no sometidas a imposición de acuerdo con las normas generales de tributación de las empresas en otro Estado miembro.

3.- Entidades que no tengan la consideración de instituciones de inversión colectiva reguladas en la Directiva 85/611/CEE.

No obstante, estas entidades estarán excluidas de la consideración como perceptor cuando acrediten ante el obligado a declarar haber ejercitado la opción contemplada en el artículo 4.3 de la Directiva 2003/48/CE, del Consejo, de 3 de junio, mediante un certificado expedido por las autoridades fiscales del Estado miembro de establecimiento de la entidad.

Tres.- No obstante lo dispuesto en el apartado dos anterior, los obligados a presentar el modelo 299 no incluirán como perceptores a aquellas personas físicas que puedan probar las circunstancias a que se refiere el apartado 3 del artículo 3 del Decreto Foral 18/2006, de 4 de abril, sin perjuicio de la información comunicada por dichas personas físicas que deban suministrar, conforme a las letras c) y d) de dicho apartado.

Asimismo, en los términos del apartado 2 del artículo 4 de la Directiva 2003/48/CE del Consejo, de 3 de junio, no existirá obligación de suministrar información en el modelo 299 en relación con las entidades establecidas en otro Estado miembro de la Unión Europea siguientes:

a) Que se trate de una persona jurídica, con excepción de las mencionadas en el apartado 5 de ese mismo artículo 4, o

b) Que sea una entidad sometida a imposición de acuerdo con las normas generales de tributación de las empresas en otro Estado miembro, o

c) Que tenga la consideración de institución de inversión colectiva de las reguladas en la Directiva 85/611/CEE.

Cuatro.- A los efectos de su inclusión en el modelo de declaración 299, la identificación y residencia de los perceptores de rentas, personas físicas residentes en otros Estados miembros de la Unión Europea, se determinará conforme a lo dispuesto en el artículo 5 del Decreto Foral 18/2006, de 4 de abril, sin perjuicio de lo establecido en las disposiciones que regulan las formas de acreditación de la residencia previstas para la aplicación, a las rentas a que se refiere la presente Orden Foral, de las exenciones del Impuesto sobre la Renta de no Residentes.

Hirugarren.- 299 eredia aurkeztu behar dutenak.

Europako Batasuneko beste estatu batzuetan eta informazioa trukatzeko hitzarmena ezarrita dagoen herrialde edo lurraldeetan egoiliaritutako pertsona fisikoek urtean lortutako etekin jakin batzuen aitortpenerako 299 eredia aurkeztu behar dute apirilaren 4ko 18/2006 Foru Dekretuko 3. artikuluan adierazitako pertsonen eta erakundeek.

Laugarren.- 299 eredia aurkezteko epea.

Egutegiko urte bateko informazioa emateko aitortpena hurrengo urteko martxoan aurkeztu behar da.

Bosgarren.- 299 eredia aurkezteko moduak.

Europako Batasuneko beste estatu batzuetan eta informazioa trukatzeko hitzarmena ezarrita dagoen herrialde edo lurraldeetan egoiliaritutako pertsona fisikoek urtean lortutako etekin jakin batzuen aitortpenerako 299 eredia ordenagailuan irakurtzeko moduko euskarrian aurkeztu behar da.

Seigarren.- Ordenagailuan irakurtzeko moduko 299 ereduaren euskarrian identifikazioa eta haiek aurkezteko modua.

Bat.- Aitortzaileak agiri hauek aurkeztu behar ditu:

1.- 299 ereduko laburpen orriaren bi aleak, bai administrazioarentzat, bai interesdunarentzat, direnak. Ale horiek egoki izenpetuta aurkeztuko dira eta bertan aitortzailearen identifikazio datuak jakinaraziko dira, baita aipatutako laburpen orri horretan eskatzen diren gainerako datuak ere. Ale horiek Arabako Foru Aldundiko Ogasunak emandako identifikazio-txartelak eramango dituzte dagozkien lekuan itsatsita. 299 eredia bulegoan aurkeztu eta zigilua ipini ondoren, aitortzaileak laburpen-orriaren interesatuentzako alea hartuko du aurkezpenaren frogagiri gisa.

2.- Euskarriak etiketa bat izan behar du erantsita kanpoaldean; bertan ondoren adieraziko diren datuak agertu behar dira, hurrenkera horretan berorretan nahitaez:

a) Arabako Foru Aldundiaren Ogasun, Finantza eta Aurrekontu Saila.

b) Ekitaldia.

c) Eredua: 299.

d) Aitortzailearen Identifikazio Fiskaleko Zenbakia (IFZ).

e) Aitortzailearen izen-abizenak edo sozietatearen izena.

f) Aitortzailearen helbidea, udalerrria eta posta kodea.

g) Harremanetarako pertsonaren izen-abizenak.

h) Pertsona horren telefono zenbakia eta luzapena.

i) Erregistro kopurua guztira.

j) Euskarriaren dentsitatea 3 1/2"ko disketeetan: 720 KB edo 1,44 MB.

Datuok adierazteko, nahikoa izango da bakoitzari goiko zerrendan dagoen letra aurrean ipintzea, beste azalpenik eman gabe.

Fitxategia ordenagailuan irakur daitekeen euskarri batean baino gehiagotan aurkeztuz gero, bakoitzak bere etiketa izan behar du, honela zenbakituta: 1/N, 2/N, etab..., "N" euskarrien guztirako kopurua dela (aurkezle bakoitzak fitxategi bat bakarrik aurkez dezake). Bigarren euskarriaren etiketan eta hurrengo euskarrietan aski izango dira a), b), c), d) eta e) letretako datuak.

Bi.- Ordenagailuan zuzenean irakur daitekeen euskarrian aurkezten diren aitorten guztiak behin-behinekoak izango dira, administrazioak prozesatu eta egiaztatu arte.

Zazpigarrena.- 299 ereduaren informazioa emateari aplikatu beharreko arauak, baldin eta kontu, finantza-aktibo edo balio higikor edo partaidetza edo akzio beraren titular bat baino gehiago badago.

Bakar-bakarrik 299 ereduaren informazioari begira, kontu, finantza-aktibo edo balio higikor edo partaidetza edo akzio beraren titular bat baino gehiago izatekotan, behartuta dauden aitortzaileek titular-kide bakoitzari dagozkion datu ekonomikoak banan-banan aurkeztu beharko dituzte.

Banakatze hori, aitortzaileak konstantzia fidagarria duen titular-kide bakoitzaren partaidetza-proporzioaren arabera egin beharko du. Konstantzia fidagarririk ez izatekotan, partaidetza-proporzioa titular-kideetako bakoitzari zati berdinez esleitu beharko zaio, aipatutako informazio helburuetarako.

Xedapen Gehigarria.

Apirilaren 4ko 18/2006 Foru Dekretuko 3.2. artikuluan ezarritako aukeraz baliatu dela frogatzen duen ziurtagiria.

Tercero.- Obligados a presentar el modelo 299.

Están obligados a presentar el modelo 299 de "Declaración anual de determinadas rentas obtenidas por personas físicas residentes en la Unión Europea y en otros países y territorios con los que se haya establecido un intercambio de información" las personas y entidades relacionadas en el artículo 3 del Decreto Foral 18/2006 de 4 de abril.

Cuarto.- Plazo de presentación del modelo 299.

La presentación se realizará en el mes de marzo de cada año, en relación con la información relativa al año natural inmediato anterior.

Quinto.- Forma de presentación del modelo 299.

La "declaración anual de determinadas rentas obtenidas por personas físicas residentes en la Unión Europea y en otros países y territorios con los que se haya establecido un intercambio de información", modelo 299, se presentará en soporte directamente legible por ordenador.

Sexto.- Identificación de los soportes directamente legibles por ordenador del modelo 299 y forma de presentación de los mismos.

Uno.- El declarante presentará los siguientes documentos:

1.- Los dos ejemplares, para la Administración y para el interesado, de la hoja-resumen del modelo 299, debidamente firmados y en los que se habrán hecho constar los datos de identificación del declarante, así como los demás que en la citada hoja resumen se solicitan. Cada uno de estos ejemplares deberá llevar adherida en el espacio correspondiente, la etiqueta identificativa suministrada por la Hacienda Foral de Álava. Una vez sellado por la oficina receptora, el declarante retirará el "ejemplar para el interesado" de la hoja resumen del modelo 299 presentado, que servirá como justificante de la entrega.

2.- El soporte deberá tener una etiqueta adherida en el exterior, en la que se harán constar los datos que se especifican a continuación y, necesariamente, por el mismo orden:

a) Hacienda Foral de Álava.

b) Ejercicio.

c) Modelo de presentación: 299.

d) Número de identificación fiscal (NIF) del declarante.

e) Apellidos y nombre, o denominación o razón social del declarante.

f) Domicilio, municipio y código postal del declarante.

g) Apellidos y nombre de la persona con quién relacionarse.

h) Teléfono y extensión de dicha persona.

i) Número total de registros.

j) Densidad del soporte en disquetes de 3 1/2": 720 KB ó 1.44 MB.

Para hacer constar los referidos datos, bastará consignar cada uno de ellos precedido de la letra que corresponda según la relación anterior.

En caso de que el archivo conste de más de un soporte legible por ordenador, todos llevarán su etiqueta numerada secuencialmente: 1/N, 2/N, etc., siendo "N" el número total de soportes de que consta el archivo que será único por presentador. En la etiqueta del segundo y sucesivos volúmenes sólo será necesario consignar los datos indicados en las letras a), b), c), d) y e) anteriores.

Dos.- Todas las recepciones de soportes legibles por ordenador son provisionales, a resultas de su proceso y comprobación.

Séptimo.- Reglas aplicables al suministro informativo en el modelo 299 en el supuesto de que existan varios perceptores titulares de la misma cuenta, del mismo activo financiero o valor mobiliario, o de la misma acción o participación.

Exclusivamente a los efectos del suministro informativo del modelo 299 en aquellos supuestos en que existan varios titulares de la misma cuenta, del mismo activo financiero o valor mobiliario, o de la misma acción o participación, los sujetos obligados deberán realizar el citado suministro informativo individualizando los datos económicos correspondientes a cada uno de los cotitulares.

Esta individualización se realizará de acuerdo con la proporción de participación de cada uno de los cotitulares que conste de manera fehaciente al obligado. En defecto de constancia fehaciente, la proporción de participación se deberá atribuir a cada uno de los cotitulares, a los citados efectos informativos, por partes iguales.

Disposición adicional.

Certificación acreditativa de haber ejercitado la opción a que se refiere el artículo 3.2 del Decreto Foral 18/2006, de 4 de abril.

Bat. Apirilaren 4ko 18/2006 Foru Dekretuko 3.2. artikuluan ezarritakoaren arabera, foru dekretu honen bidez onetsitako aitortpenaren xede diren errentak jasotzen dituzten errenta-eratzikipenaren araubideko erakundeek, informazioa errentak Batasuneko beste estatu bateko egoiliar diren kideei ordaintzen dizkiotenean ematea hauta dezakete, orokorrean eta mugaegunik gabe, baldin eta errentaren zenbatekoa Europako Batasuneko beste estatu batean egoiliartutako pertsona fisiko bati eratziki ahal bazaio.

Bi.- Aukeraz baliatzea hautatu dela adierazteko berriematea Ogasun, Finantza eta Aurrekontu Sailari aurkeztu behar zaio.

Hiru.- Erakundeak aurkeztu beharreko 299 ereduko lehen aitortpena aurkezteko epealdia hasi aurretik eman behar da hautapen horren berri.

Lau.- Ogasun, Finantza eta Aurrekontu Sailak, erakundeak eskatuta, hautapenaren ziurtagiria emango du (eredua III. eranskinean dago).

AZKEN XEDAPENA

Foru Agindu hau Arabako Lurralde Historikoaren ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera jarriko da indarrean.

Vitoria-Gasteiz, 2006ko ekainaren 28a.- Ogasun, Finantza eta Aurrekontu Saileko foru diputatua, JUAN ANTONIO ZÁRATE PÉREZ DE ARRILUCEA.

Uno.- Conforme establece el artículo 3.2 del Decreto Foral 18/2006, de 4 de abril, las entidades en régimen de atribución de rentas que perciban las rentas objeto de la declaración aprobada por la presente Orden Foral, siempre que el importe de la renta sea atribuible a una persona física residente en otro Estado miembro, podrán optar, con carácter global e indefinido, por efectuar el suministro de información cuando paguen efectivamente las rentas a sus miembros residentes en otro Estado miembro de la Unión Europea.

Dos.- La comunicación del ejercicio de la opción será presentada en el Departamento de Hacienda, Finanzas y Presupuestos.

Tres.- La comunicación de la opción deberá presentarse como máximo antes del inicio del plazo de presentación de la primera declaración modelo 299 a la que estuviera obligada la entidad.


Cuatro.- El Departamento de Hacienda, Finanzas y Presupuestos emitirá, a petición de la entidad, una certificación acreditativa de dicha opción, que se ajustará al modelo que figura en el Anexo III.

DISPOSICIÓN FINAL

La presente Orden Foral entrará en vigor el día siguiente de su publicación en el BOLETÍN OFICIAL del Territorio Histórico de Álava.

Vitoria-Gasteiz, a 28 de junio de 2006.- El Diputado de Hacienda, Finanzas y Presupuestos, JUAN ANTONIO ZÁRATE PÉREZ DE ARRILUCEA

I. eranskina / Anexo I

 Arabako Foru Aldundia Diputación Foral de Alava <small>Ogasun, Finantza eta Aurrekontu Saila Departamento de Hacienda, Finanzas y Presupuestos</small>	EUOPAR BATASUNEKO BESTE ESTATUETAN ETA INFORMAZIO-TRUKEA ITUNDU DENEKO BESTE HERRIALDE ETA LURRALDEETAN BIZI DIREN PERTSONA FISIKOEK LORTUTAKO ZENBAIT ERRENTAREN URTEKO AITORPENA LABURPEN ORRIA DECLARACIÓN ANUAL DE DETERMINADAS RENTAS OBTENIDAS POR PERSONAS FÍSICAS RESIDENTES EN OTROS ESTADOS MIEMBROS DE LA UNIÓN EUROPEA Y EN OTROS PAÍSES Y TERRITORIOS CON LOS QUE SE HAYA ESTABLECIDO UN INTERCAMBIO DE INFORMACIÓN HOJA RESUMEN	299
---	--	------------

1	IDENTIFIKAZIO ETIKETA IPINTZEKO GUNEA / ESPACIO RESERVADO PARA ETIQUETA IDENTIFICATIVA	2	EKITALDIA ETA AURKEZPEN MOTA EJERCICIO Y TIPO DE PRESENTACIÓN Ekitaldia / Ejercicio..... <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Aitorpen osagarria Declaración complementaria..... <input type="checkbox"/> Ordezko aitorpena Declaración sustitutiva..... <input type="checkbox"/>
----------	--	----------	---

3	HARREMANETARAKO PERTSONA / PERSONA DE CONTACTO	
DEITURAK ETA IZENA / APELLIDOS Y NOMBRE	TELEFONOA / TELEFONO	

4	AITORPENAREN LABURPENA / RESUMEN DECLARACIÓN	
ZENBAT HARTZAILE GUZTIRA Nº TOTAL DE PERCEPTORES	01	<input style="width: 90%;" type="text"/>
ERRENTEN ZENBATEKOA IMPORTE DE LAS RENTAS	02	<input style="width: 90%;" type="text"/>
BESTERENTZEEN BALIOA VALOR DE LAS ENAJENACIONES	03	<input style="width: 90%;" type="text"/>

5	DATA ETA SINADURA / FECHA Y FIRMA
RE.06/82	IFZ / NIF Sin. / Fdo. Kargua edo lanbidea / Cargo o empleo

6	SARRERA ERREGISTROKO ZIGILUA / SELLO REGISTRO DE ENTRADA
----------	--

299 EREDUA BETETZEKO JARRIBIDEAK

Laburpen orria nola bete

AITORLEA

Arabako Foru Aldundiaren Ogasun Zuzendaritzaren Zergadunekiko Harremanetarako Zerbitzuak ematen dituen identifikazio etiketak itsatsi behar dira.

EKITALDIA ETA AURKEZPEN MOTA

Ekitaldia. Aitorpenari dagokion urtearen lau zifrak jarri behar dira.

Aitorpen osagarria. Lauki honetan "X" bat jarri behar da aitorpena aurkeztearen helburua hau baldin bada: ekitaldi bereko eta lehenago aurkeztutako beste aitorpen batean jaso behar ziren baina jaso gabe geratu ziren hartzaileak aitorzea. Aitorpen osagarria, hori aurkeztera eramaten duten jaso gabeko hartzaileak bakarrik sartu behar dira.

Ordezko aitorpena. Lauki honetan "X" bat jarri behar da aitorpena aurkeztearen helburua hau denean: ekitaldi bereko eta lehenago aurkeztutako beste aitorpen bat erabat balio gabetu eta ordeztea, hartan datu okerrak adierazi baldin baziren.

HARREMANETARAKO PERTSONA

Harremanetarako pertsonaren datuak jarri behar dira.

AITORPENAREN LABURPENA

(01) laukia: **"Zenbat hartzaile guztira"**. Jar ezazu euskarrian zorrondatutako hartzaileen (erregistroen) kopuru osoa. Hartzaile bera erregistro bat baino gehiagotan agertzen bada, zerendaturik agertzen den adina aldiz konputatuko da.

(02) laukia: **"Errenten zenbatekoa"**. Jar ezazu euskarrian jasotzen diren hartzaile guztien "Errentaren zenbatekoa" eremuan agertzen diren kopuru guztien batura algebrakoa.

(03) laukia: **"Besterentzeen balioa"**. Jar ezazu euskarrian jasotzen diren hartzaile guztien "Besterentze balioa" eremuan agertzen diren kopuru guztien batura.

DATA ETA SINADURA

Aitorpenaren data eta sinadura jarri behar dira, baita sinatzailearen izazera ere. Azken hau aitorlea edo bere ordezkaria izango da.

Azkenik, aitorpena sinatzen duen pertsonaren datuak jarriko dira: IFZ, lizena, deliturak eta kargua edo onplegua.

SARRERA ERREGISTROKO ZIGILUA

Dokumentua jasotzen duen administrazioak bete behar du gune hau.

AURKEZTEKO LEKUA ETA EPEA

299 ereduaren aurkezpena Arabako Foru Aldundiaren Ogasun Zuzendaritzaren Zergadunekiko Harremanetarako Zerbitzuan egin behar da, urte bakoitzeko martxoan, aurreko urte naturalari dagokion etokinetik buruz.

INSTRUCCIONES PARA CUMPLIMENTAR EL MODELO 299

Cumplimentación de la hoja-resumen

DECLARANTE

Se deberá adherir las etiquetas identificativas que facilita el Servicio de Relación con los Contribuyentes de la Dirección de Hacienda de la Diputación Foral de Álava.

EJERCICIO Y TIPO DE PRESENTACIÓN

Ejercicio. Se consignarán las cuatro cifras del ejercicio al que corresponda la declaración.

Declaración complementaria. Se consignará una "X" en esta casilla cuando la presentación de la declaración tenga por objeto incluir perceptores que, debiendo haber figurado en otra declaración del mismo ejercicio presentada anteriormente, hubieran sido totalmente omitidos en la misma. En la declaración complementaria solamente se incluirán los perceptores omitidos que motivan su presentación.

Declaración sustitutiva. Se consignará una "X" en esta casilla cuando la presentación de la declaración tenga por objeto anular y sustituir completamente a otra declaración anterior del mismo ejercicio en la cual se hubieran consignado datos inexactos o erróneos.

PERSONA DE CONTACTO

Se consignarán los datos que se especifican de la persona de contacto.

RESUMEN DE LA DECLARACIÓN

Casilla (01): **"Número total de perceptores"**. Consigne el número total de perceptores (registros) relacionados en el soporte. Si un mismo perceptor figura en varios registros, se computará tantas veces como figure relacionado.

Casilla (02): **"Importe de las rentas"**. Consigne la suma algebraica total de las cantidades reflejadas en el campo "Importe de la renta" de todos los perceptores incluidos en el soporte.

Casilla (03): **"Valor de las enajenaciones"**. Consigne la suma total de las cantidades reflejadas en el campo "Valor de enajenación" de todos los perceptores incluidos en el soporte.

FECHA Y FIRMA

Se hará constar la fecha y la firma de la declaración, así como la condición del firmante, que será el declarante o su representante.

Finalmente, se cumplimentarán los datos de la persona que firma la declaración: N.I.F., nombre, apellidos y cargo o empleo.

SELLO REGISTRO DE ENTRADA

Espacio a cumplimentar por la Administración receptora del documento.

LUGAR Y PLAZO DE PRESENTACIÓN

La presentación del Modelo 299 se realizará en el Servicio de Relación con los Contribuyentes de la Dirección de Hacienda de la Diputación Foral de Álava, en el mes de marzo de cada año, en relación con los rendimientos correspondientes al año natural inmediato anterior.



Arabako Foru Aldundia
Diputación Foral de Alava
Ogasun, Finantza eta Aurrekontu Saila
Departamento de Hacienda, Finanzas y Presupuestos

**APIRILAREN 4KO 18/2006 FORU DEKRETUAREN 3.BI ARTIKULUAN
JASOTAKO AUKERAREN ZIURTAGIRIA**

(Interes-ordainketen moduan aurrezkietatik lortzen diren etekinen zerga-araubideari buruzko Kontseiluaren 2003ko ekainaren 3ko 2003/48/EE Zuzentarauaren 4 (3) artikulua)

**CERTIFICADO DE LA OPCIÓN PREVISTA EN EL ARTÍCULO 3.DOS DEL
DECRETO FORAL 18/2006, DE 4 DE ABRIL**

Artículo 4 (3) de la Directiva 2003/48/CE, del Consejo, de 3 de junio de 2003, en materia de fiscalidad de los rendimientos del ahorro en forma de pago de intereses)

ERRENTA-EGOZPENENKO ARAUBIDEPEKO ENTITATEA / ENTIDAD EN RÉGIMEN DE ATRIBUCIÓN DE RENTAS

Identifikazioa / Identificación	
IFZ / NIF	Izena / Denominación
Helbidea / Dirección	

Ziurtagiria:

Ziurtzen da aurreko paragrafoan adierazten den entitateak apirilaren 4ko 18/2006 Foru Dekretuaren 3.Bi artikuluan jasotako aukera (interes-ordainketen moduan aurrezkietatik lortzen diren etekinen zerga-araubidari buruzko Kontseiluaren 2003ko ekainaren 3ko 2003/48/EE Zuzentarauaren 4 (3) artikulua) egikaritu duela, bere kideei errentak benetan ordaintzen dizkienean informazioa emateko (BHIKE bat bezala tratatzeko aukera, zuzentarau horretan ezarritakoaren arabera).

Certificación:

Se certifica que la entidad indicada en el párrafo anterior ha ejercitado la opción prevista en el artículo 3.Dos del Decreto Foral 18/2006, de 4 de abril (artículo 4 (3) de la Directiva 2003/48/CE, del Consejo, de 3 de junio de 2003, en materia de fiscalidad de los rendimientos del ahorro en forma de pago de intereses), para efectuar el suministro de información cuando pague efectivamente las rentas a sus miembros (opción por ser tratadas como una OICVM, en términos de la citada Directiva).

Data eta sinadura / fecha y firma

Sin. / Fdo.:

II. eranskina

DISEINU FISIKO ETA LOGIKOAK. HORIETARA EGOKITU BEHARKO DU 299 EREDUAREN ORDENAGAILU BIDEZ ZUZENEAN IRAKURTZEKO EUSKARRIAK.

A) EUSKARRIEN EZAUGARRIAK

Europako Batasuneko beste estatu batzuetan eta informazioa trukatzeko hitzarmena ezarrita dagoen herrialde edo lurraldeetan egoiliaritutako pertsona fisikoek urtean lortutako etekin jakin batzuen aitortpenarako aurkeztu beharreko 299 ereduaren ordenagailuan zuzenean irakurtzeko moduko euskarriek ezaugarri hauek izan behar dituzte:

Hona arau honen xede den informazioa biltzen duten ordenagailuan zuzenean irakurtzeko moduko euskarriek izan beharreko ezaugarriak:

- Mota: CD-R (Compact Disc Recordable), 12 cm-koa.

- Edukiera: 700 MB, gehienez.

- Formatua: ISO/IEC DIS 9660:1999, Joliet luzapenarekin zein hura gabe.

- Saio anitz: ez.

B) DISEINU LOGIKOAK**ERREGISTROEN DESKRIBAPENA**

Aitortzaile bakoitzeko bi erregistro mota izango dira. Horiek lehenengo kokalekuaren arabera bereiziko dira, irizpide hauen arabera:

1 mota: Aitortzailearen erregistroa: Identifikazio-datuak eta aitortpenaren laburpena. Foru agindu honetako eranskinean eta atal hauetan aurreraxeago adieraziko diren erregistroetatik 1 motako erregistroaren diseinua.

2 mota: Hartzailearen erregistroa. Foru agindu honetako eranskinean eta atal hauetan aurreraxeago adieraziko diren erregistroetatik 2 motako erregistroaren diseinua.

Aurkezteko hurrenkera erregistro motaren arabera izango da. 1 motako erregistro bakarra egongo da, eta aitortpenaren dauden hartzaile adina 2 motako erregistro egongo dira.

Eremu alfabetikoak eta alfabetiko guztiak ezkerrean lerrotatuko dira, eta eskuinaldean zuriuneak utzi. Letra larriz idatziko dira, inolako karaktere berezirik gabe eta bokaletan azentu-markarik gabe.

Hizkuntzaren karaktere bereziak adierazteko ISO-8859-1 kodea erabiliko da. Horren arabera, "Ñ" letrak ASCII 209 (Hex.D1) balioa izango du, eta "Ç" letrak (ze hautsi larria), ordea, ASCII 199 (Hex.C7) balioa.

Zenbakizko eremu guztiak eskuinean lerrotaturik eta ezkerrean zeroz beteta aurkeztu behar dira, zeinurik gabe eta paketatuta gabe.

Eremu guztiak izango dute edukia, eremuaren deskribapenean kontrarik adierazten ez bada. Edukirik ez badute, Zenbakizko eremuak zeroz beteko dira; alfabetikoak zein alfabetikoak, ordea, zuriz.

Anexo II

DISEÑOS FÍSICOS Y LÓGICOS A LOS QUE DEBEN AJUSTARSE LOS SOPORTES DIRECTAMENTE LEGIBLES POR ORDENADOR DEL MODELO 299.

A) CARACTERÍSTICAS DE LOS SOPORTES

Los soportes directamente legibles por ordenador para la presentación de la declaración anual de determinadas rentas obtenidas por personas físicas residentes en otros Estados miembros de la Unión Europea y en otros países y territorios con los que se haya establecido un intercambio de información (modelo 299), habrán de cumplir las siguientes características:

Los soportes directamente legibles por ordenador para la presentación de la información a que se refiere la presente norma habrán de ser:

- Tipo: CD-R (Compact Disc Recordable) de 12 cm.

- Capacidad: hasta 700 MB

- Formato ISO/IEC DIS 9660:1999, con extensión o sin extensión Joliet.

- No multisesión

B) DISEÑOS LÓGICOS**DESCRIPCIÓN DE LOS REGISTROS**

Para cada declarante se incluirán dos tipos diferentes de registro, que se distinguen por la primera posición, con arreglo a los siguientes criterios:

Tipo 1: Registro del declarante: Datos identificativos y resumen de la declaración. Diseño de tipo de registro 1 de los recogidos más adelante en estos mismos apartados y Anexo de la presente Orden Foral.

Tipo 2: Registro de perceptor. Diseño de tipo de registro 2 de los recogidos más adelante en estos mismos apartados y Anexo de la presente Orden Foral.

El orden de presentación será el del tipo de registro, existiendo un único registro del tipo 1 y tantos registros del tipo 2 como perceptores tenga la declaración.

Todos los campos alfanuméricos y alfabéticos se presentarán alineados a la izquierda y rellenos de blancos por la derecha, en mayúsculas sin caracteres especiales y sin vocales acentuadas.

Para los caracteres específicos del idioma se utilizará la codificación ISO-8859-1. De esta forma, la letra "Ñ" tendrá el valor ASCII 209 (Hex. D1) y la "Ç" (cedilla mayúscula) el valor ASCII 199 (Hex. C7).

Todos los campos numéricos se presentarán alineados a la derecha y rellenos a ceros por la izquierda, sin signos y sin empaquetar.

Todos los campos tendrán contenido, a no ser que se especifique lo contrario en la descripción del campo. Si no lo tuvieran, los campos numéricos se rellenarán a ceros y tanto los alfanuméricos como los alfabéticos a blancos.

MODELO 299 - REGISTRO DE TIPO 1. REGISTRO DE DECLARANTE

IDENTIFICACIÓN DEL DECLARANTE										PERSONAS CON QUIÉN RELACIONARSE																																																						
MODELO EJERCICIO					NIF DECLARANTE					TIPO DE SOPORTE					TELÉFONO																																																	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65

PERSONA CON QUIÉN RELACIONARSE (continuación)																																																																
TELÉFONO					DECLAR. COMPLEMENTARIA					DECLAR. SUSTITUTIVA																																																						
APELLIDOS Y NOMBRE DE LA PERSONA CON QUIÉN RELACIONARSE																																																																
66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130

NÚMERO TOTAL DE REGISTROS DE PERCEPTORES										VALOR DE LAS ENAJENACIONES																																																						
SIGNO					IMPORTE					ENTERA					DECIMAL																																																	
ENTERA										DECIMAL																																																						
131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195

196										197										198										199										200										201										202										203										204										205										206										207										208										209										210										211										212										213										214										215										216										217										218										219										220										221										222										223										224										225										226										227										228										229										230										231										232										233										234										235										236										237										238										239										240										241										242										243										244										245										246										247										248										249										250										251										252										253										254										255										256										257										258										259										260									
-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--

MODELO 299 - REGISTRO DE TIPO 1. REGISTRO DE DECLARANTE

261	262	263	264	265	266	267	268	269	270	271	272	273	274	275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294	295	296	297	298	299	300	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312	313	314	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	325

326	327	328	329	330	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389	390

391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455

456	457	458	459	460	461	462	463	464	465	466	467	468	469	470	471	472	473	474	475	476	477	478	479	480	481	482	483	484	485	486	487	488	489	490	491	492	493	494	495	496	497	498	499	500

299 EREDUA

B. 1 ERREGISTRO MOTA: AITORTZAILEAREN ERREGISTROA.
(EREMUEN KOKALEKUAK, IZAERA ETA DESKRIBAPENA)

KOKALEKUAK	IZAERA	EREMUEN DESKRIBAPENA
1	Numerikoa	ERREGISTRO MOTA: Finkoa, "1" zenbakia.
2-4	Numerikoa	AITORPEN EREDUA: Finkoa '299'.
5-8	Numerikoa	EKITALDIA -Aitorpenaren zerga ekitaldiaren lau zifrak.
9-17	Alfanumerikoa	AITORTZAILEAREN IFZ Aitortzailearen IFZ jarriko da. Zuriune hau eskuinera lerrokatuta egongo da. Azken kokalekua kontrol karaktereari dagokio. Ezkerreko kokalekuak zeroz beteko dira, urriaren 27ko 88/1998 Foru Dekretuak, IFZren osaera eta erabilera arautzen dituenak, onartutako arauei jarraituz (ALHAOren 124. zenbakia, 1998ko urriaren 30ekoa).
18-57	Alfanumerikoa	AITORTZAILEAREN ABIZENAK ETA IZENA, EDO SOZIETATEAREN IZENA Pertsona fisikoa bada, hurrenkera honetan idatziko da nahitaez: lehen abizena, zuriunea, bigarren abizena, zuriunea eta izen osoa. Pertsona juridikoak eta errentak esleitzeko erregimeneko erakundeak badira, erakundearen sozietate helbide osoa idatziko da, anagramarik gabe. Zuriune honetan ezin izango da, inolaz ere, merkataritza izen bat jarri.
58	Alfabetikoa	EUSKARRI MOTA Gako hau jarriko da: 'C': Informazioa CD-R (Compact Disc Recordable) euskarran aurkezten bada. 'T': transmisio telematikoa.
59-107	Alfanumerikoa	HARREMANETARAKO PERTSONA Harremanetarako pertsonaren datuak. Eremu honek bi zati ditu: 59-67 TELEFONOA: Eremu numerikoa, 9 kokalekukoa. 68-107 ABIZENAK ETA IZENA: hurrenkera honetan idatziko da nahitaez: lehen abizena, zuriunea, bigarren abizena, zuriunea eta izen osoa.
108-120	Numerikoa	zeroak.
121-122	Alfabetikoa	AITORPEN OSAGARRIA EDO ORDEZKOA Salbuespenez, aitorpena berriro edo bigarren aldiz aurkezten bada, hurrengo eremu hauetariko bat beteko da nahitaez: 121 AITORPEN OSAGARRIA: Aitorpen berriaren xedea lehenago aurkeztutako ekitaldi bereko beste aitorpen batean agertu behar izan arren oso-osorik jarri gabe geratu ziren hartzaileak sartzera bada, "C" idatzi behar da.

MODELO 299

B. TIPO DE REGISTRO 1: REGISTRO DE DECLARANTE.
(POSICIONES, NATURALEZA Y DESCRIPCIÓN DE LOS CAMPOS)

POSICIONES	NATURALEZA	DESCRIPCIÓN DE LOS CAMPOS
1	Numérico	TIPO DE REGISTRO: Constante número '1'.
2-4	Numérico	MODELO DE DECLARACIÓN: Constante '299'.
5-8	Numérico	EJERCICIO Las cuatro cifras del ejercicio fiscal al que corresponde la declaración.
9-17	Alfanumérico	NIF DEL DECLARANTE Se consignará el NIF del declarante. Este campo deberá estar ajustado a la derecha, siendo la última posición el carácter de control y rellenando con ceros las posiciones de la izquierda, de acuerdo con las reglas previstas en el Decreto Foral 88/1998 de 27 de octubre, por el que se regula la composición y forma de utilización del NIF, (BOTH A número 124 de 30 de octubre de 1998).
18-57	Alfanumérico	APELLIDOS Y NOMBRE O RAZÓN SOCIAL DEL DECLARANTE Si es una persona física se consignará el primer apellido, un espacio, el segundo apellido, un espacio y el nombre completo necesariamente en este orden. Para personas jurídicas y entidades en régimen de atribución de Rentas, se consignará la razón social completa, sin anagrama. En ningún caso podrá figurar en este campo un nombre comercial.
58	Alfabetico	TIPO DE SOPORTE Se cumplimentará la siguiente clave: 'C': Si la información se presenta en CD-R (Compact Disc Recordable). 'T': Transmisión telemática.
59-107	Alfanumérico	PERSONA CON QUIÉN RELACIONARSE Datos de la persona con quién relacionarse. Este campo se subdivide en dos: 59-67 TELÉFONO: Campo numérico de 9 posiciones. 68-107 APELLIDOS Y NOMBRE: Se consignará el primer apellido, un espacio, el segundo apellido, un espacio y el nombre completo, necesariamente en este orden.
108-120	Numérico	Ceros.
121-122	Alfabetico	DECLARACIÓN COMPLEMENTARIA O SUSTITUTIVA En el caso excepcional de segunda o posterior presentación de declaraciones, deberá cumplimentarse obligatoriamente uno de los siguientes campos: 121 DECLARACIÓN COMPLEMENTARIA: Se consignará una "C" si la presentación de esta declaración tiene por objeto incluir perceptores que, de-biendo haber figurado en otra declaración del mismo ejercicio presentada anteriormente, hubieran sido completamente omitidos en la misma.

KOKALEKUAK	IZAERA	EREMUEN DESKRIBAPENA	POSICIONES	NATURALEZA	DESCRIPCIÓN DE LOS CAMPOS
		122 ORDEZKO AITORPENA: "S" jarriko da, aitorpenaren helburua honako hau bada: ekitaldi berean aurretik egindako beste aitorpen bat balio gabetu eta guztiz ordeztzea. Ordezko aitorpen batek aurreko aitorpen bakar bat balio gabetu ahal izango du.			122 DECLARACIÓN SUSTITUTIVA: Se consignará una "S" si la presentación tiene como objeto anular y sustituir completamente a otra declaración anterior, del mismo ejercicio. Una declaración sustitutiva sólo puede anular a una única declaración anterior.
123-135	Numerikoa	Zeroak.	123-135	Numérico	Ceros
136-144	Numerikoa	HARTZAILEAK, GUZTIRA	136-144	Numérico	NÚMERO TOTAL DE REGISTROS DE PERCEPTORES
		Euskarrian ageri diren hartzaileen guztirako kopurua adierazi behar da. Hartzaile bat erregistro batzuetan ageri bada, agertzen den beste aldiz konputatu behar da. (2 motako erregistro kopurua).			Se consignará el número total de perceptores incluidos por el declarante. Si un mismo perceptor figura en varios registros, se computará tantas veces como figure relacionado. (Número de registros de tipo 2).
145-162	Alfanumerikoa	ERRENTEN ZENBATEKOA	145-162	Alfanumérico	IMPORTE DE LAS RENTAS
		Eremu hau hurrengoetan banatzen da:			Este campo se subdivide en:
		145 ZEINUA: Alfabetikoa	145	SIGNO: Alfabético	
		Errenten batura (1 motako erregistroko 146-162 zuriuneak) 0 (zero) baino gutxiago denean bete behar da. Horrelakoetan "N" jarriko da; beste edozein kasutan, eremu honetako edukia espazio bakar bat izango da.			Se cumplimentará cuando el resultado de la suma para obtener el importe de las rentas (posiciones 146 a 162 de este registro de tipo 1) sea menor de 0 (cero). En este caso se consignará una "N"; en cualquier otro caso el contenido de este campo será un espacio.
		146-162 ZENBATEKOA: Horrelakoetan "N" idatzi behar da, eta gainerako guztietan zuriunea hutsik utzi.			146-162 IMPORTE: Campo numérico de 17 posiciones.
		2 motako erregistroetako «Errebtareb zenbatekoa» eremuan (188 - 199 zuriuneak) jarritako zenbatekoen batura idatzi behar da, koma hamartarrik gabe. Hartzaileen erregistroetako «ERRRENTAREN ZENBATEKOA» eremuan (2 motako erregistroko 188 zuriunea) "N" jarri bada, kopuru horiek minus zeinuarekin konputatuko dira batura egitean.			Se consignará la suma de las cantidades (sin coma decimal) reflejadas en los campos IMPORTE DE LA RENTA (posiciones 188 a 199 correspondientes al registro de tipo 2). En el supuesto de que en los registros de perceptores se hubiera consignado "N" en el campo SIGNO DEL IMPORTE DE LA RENTA (posición 188 del registro de tipo 2), dichas cantidades se computarán con signo menos al totalizar los importes que deben reflejarse en esta suma.
		Eremu honek bi zati ditu:			Este campo se subdivide en dos:
		146-160: Errenten zenbatekoaren zati osoa			146-160: Parte entera del importe de las rentas.
		161-162: Errenten zenbatekoaren zati hamartarra.			161-162: Parte decimal del importe de las rentas.
163-180	Numerikoa	BESTERENTZEEN BALIOA	163-180	Numérico	VALOR DE LAS ENAJENACIONES
		Eremu numerikoa, 18 kokalekukoa. Hartzailearen erregistroetako "BESTERENTZE BALIOA" (205-221 bitarteko zuriuneak) ageri diren kopuruen guztirako batura jarri behar da, zeinurik eta koma hamartarrik gabe.			Campo numérico de 18 posiciones. Se consignará, sin signo y sin coma decimal, la suma total de las cantidades reflejadas en los campos "VALOR DE ENAJENACIÓN" (posiciones 205 a 221) correspondientes a los registros de perceptor.
		Eremu honek bi zati ditu:			Este campo se subdivide en dos:
		163-178: Besterentze balioaren zati osoa.			163-178: Parte entera del valor de las enajenaciones.
		179-180: Besterentze balioaren zati hamartarra.			179-180: Parte decimal del valor de las enajenaciones.

181-487 _____ ZURIUNEAK

488-500 _____ ZURIUNEAK

- Zenbateko guztiak positiboak izango dira.

- Edukirik ez daukaten eremu numerikoak zeroz beteko dira.

- Edukirik gabeko eremu alfanumerikoak/alfabetikoak zuriz beteko dira.

- Eremu numeriko guztiak eskuinetara lerrokatuko dira, eta ezkerretik zeroz beteko dira.

- Eremu alfanumerikoak/alfabetikoak ezkerrera lerrokatuko dira, eta eskuinaldean zuriz beteko dira. Letra larriz idatziko dira, inolako karaktere berezirik gabe eta bokaletan azentu-markarik gabe, eremua deskribatzean kontrakorik adierazi ez bada.

181-487 _____ BLANCOS

488-500 _____ BLANCOS

- Todos los importes serán positivos.

- Los campos numéricos que no tengan contenido se rellenarán a ceros.

- Los campos alfanuméricos/alfabéticos que no tengan contenido se rellenarán a blancos.

- Todos los campos numéricos ajustados a la derecha y rellenos de ceros por la izquierda.

- Todos los campos alfanuméricos/alfabéticos ajustados a la izquierda y rellenos de blancos por la derecha, en mayúsculas, sin caracteres especiales y sin vocales acentuadas, excepto que se especifique lo contrario en la descripción del campo.

MODELO 299 - REGISTRO DE TIPO 2. REGISTRO DE PERCEPTOR

IDENTIFICACIÓN DEL DECLARANTE		NIF DEL REPRESENTANTE LEGAL		APELLIDOS Y NOMBRE, RAZÓN SOCIAL O DENOMINACIÓN																																																									
MODELO	EJERCICIO	NIF DEL PERCEPTOR ASIGNADO EN ESPAÑA																																																											
NIF DECLARANTE																																																													
2	9	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65

DEL PERCEPTOR		DIRECCIÓN DEL PERCEPTOR		CIUDAD																																																												
CLAVE DE PERCEPTOR		NOMBRE VÍA PÚBLICA Y NÚMERO																																																														
66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130

DIRECCIÓN DEL PERCEPTOR (continuación)		CÓDIGO CUENTA CLIENTE / CÓDIGO CUENTA DE VALORES		IDENTIFICACIÓN EMISOR DE VALORES/FONDO O SOCIEDAD DE INVERSIÓN COLECTIVA		IMPORTE DE LA																																																										
CIUDAD (continuación)	CÓDIGO POSTAL	CÓDIGO PAÍS	CLAVE TIPO DE CUENTA	CÓDIGO PAÍS	CÓDIGO PAÍS	150	DIGITOS DE CONTROL																																																									
131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195
				FONDO O SOC DE INV. COLECTIVA / CLAVE EMISOR DE VALORES /		SIGNO																																																										
						ENTERA																																																										

RENTA		VALOR DE ENAJENACIÓN																																																														
196	197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251	252	253	254	255	256	257	258	259	260
PORCENTAJE DE RESULTADOS DISTRIBUIDOS		ENTERA																																																														
DECIMAL		DECIMAL																																																														
ENTERA		ENTERA																																																														

MODELO 299 - REGISTRO DE TIPO 2. REGISTRO DE PERCEPTOR

[Crossed out area]																																																																
261	262	263	264	265	266	267	268	269	270	271	272	273	274	275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294	295	296	297	298	299	300	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312	313	314	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	325

[Crossed out area]																																																																
326	327	328	329	330	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389	390

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN FISCAL EN EL PAÍS DE RESIDENCIA	FECHA																																																									
	AÑO																																																									
[Crossed out area]																																																										
397	398	399	400	401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455

DE NACIMIENTO	LUGAR DE NACIMIENTO		PAÍS O TERRIT. DE RESID. DEL PERCEPTOR	CLAVE DE DOCUMENTACIÓN																																								
	MES	DÍA	CIUDAD	CÓDIGO PAÍS																																								
456	457	458	459	460	461	462	463	464	465	466	467	468	469	470	471	472	473	474	475	476	477	478	479	480	481	482	483	484	485	486	487	488	489	490	491	492	493	494	495	496	497	498	499	500

299 EREDUA

B. 2 ERREGISTRO MOTA: JASOTZAILEAREN ERREGISTROA.
(EREMUEN KOKALEKUAK, IZAERA ETA DESKRIBAPENA)

KOKALEKUAK	IZAERA	EREMUEN DESKRIBAPENA
1	Numerikoa	ERREGISTRO MOTA Finkoa '2'.
2-4	Numerikoa	AITORPEN EREDUA Finkoa '299'.
5-8	Numerikoa	EKITALDIA 1 motako erregistroko kokaleku berdinetan dagoena jarri.
9-17	Alfanumerikoa	AITORTZAILEAREN IFZ 1 motako erregistroko kokaleku berdinetan dagoena jarri.
18-26 EMANDAKO IFZ	Alfanumerikoa	-HARTZAILEARI ESPAINIAN Hartzaileak Espainian emandako IFZ badu, ondokoa adierazi behar da: Pertsona fisikoa bada, hartzailearen IFZ jarri behar da, urriaren 27ko 88/1998 Foru Dekretuan ezarritako arauetara jarraituz. Foru dekretu horrek arautzen du identifikazio fiskalaren zenbakia nolakoa den eta nola erabili behar den (ALHAO, 124. zenbakia, 1998ko urriaren 30ekoa). Hartzailea Batasuneko beste estatu bateko erakundea bada, hain zuzen ere apirilaren 4ko 18/2006 Foru Dekretuko 4. artikuluko bigarren idatz-zatian aipatuetakoa bat (Europako Batasuneko beste estatu batean egoiliartutako nortasun juridikorik gabeko erakundeak, edo Batasuneko beste estatu baten enpresen zerga-ordainketari buruzko arau orokorren arabera zergapetuta ez daudenak, edo 85/611/EEE Zuzentarauak araupetutako talde inbertsioko erakundeetakoak ez direnak, Espainiako legeriaren arabera errenta-eratzikipearen araubidekoak izan zein ez), beraren identifikazio fiskaleko zenbakia adierazi behar da. Eremu hau eskuinean lerrokatu behar da, kontrol karakterea azken zuriunean jarri behar da eta ezkerreko zuriuneak zeroz bete behar dira. Hartzailea adingabekoa bada eta IFZrik ez badu, eremu hau ez da bete behar; beraren legezko ordezkariak IFZ badu, LEGEZKO ORDEZKARIAREN IFZ eremuan jarri behar da Eremu honetan Espainian emandako IFZak bakarrik jar daitezke. Halakorik eduki ezean, hutsik utzi behar da.
27-35	Alfanumerikoa	LEGEZKO ORDEZKARIAREN IFZ Hartzailea adingabekoa bada eta IFZrik ez badu, eta kasu honetan bakarrik, eremu honetan haren legezko ordezkariak (aita, ama edo tutorea) Espainian duen identifikazio fiskaleko zenbakia jarri behar da. Eremu hau eskuinean lerrokatu behar da, kontrol karakterea azken zuriunean jarri behar da eta ezkerreko zuriuneak zeroz bete behar dira.

MODELO 299

B. TIPO DE REGISTRO 2: REGISTRO DE PERCEPTOR.
(POSICIONES, NATURALEZA Y DESCRIPCIÓN DE LOS CAMPOS)

POSICIONES	NATURALEZA	DESCRIPCIÓN DE LOS CAMPOS
1	Numérico	TIPO DE REGISTRO Constante '2'.
2-4	Numérico	MODELO DECLARACIÓN Constante '299'.
5-8	Numérico	EJERCICIO Consignar lo contenido en estas mismas posiciones del registro de tipo 1.
9-17	Alfanumérico	NIF DEL DECLARANTE Consignar lo contenido en estas mismas posiciones del registro de tipo 1.
18-26	Alfanumérico	NIF DEL PERCEPTOR ASIGNADO EN ESPAÑA Si el perceptor dispone de NIF asignado en España, se consignará: Si es una persona física se consignará el NIF del perceptor de acuerdo con las reglas previstas en el Decreto Foral 88/1998 de 27 de octubre, por el que se regula la composición y forma de utilización del NIF (BOTHA nº 124 de 30 de octubre de 1998). Si el perceptor es una entidad de otro Estado miembro de las citadas en el artículo 4.dos del Decreto Foral 18/2006 de 4 de abril, (entidades sin personalidad jurídica establecidas en otro Estado miembro de la Unión Europea, o no sometidas a imposición de acuerdo con las normas generales de tributación de las empresas en otro Estado miembro, o que no tengan la consideración de instituciones de inversión colectiva reguladas en la Directiva 85/611/CEE, sean o no entidades en atribución de rentas, de acuerdo con la legislación española), se consignará el número de identificación fiscal correspondiente a la misma. Este campo deberá estar ajustado a la derecha, siendo la última posición el carácter de control y rellenando con ceros las posiciones a la izquierda. Si el perceptor es menor de edad y carece de NIF no se cumplimentará este campo y si su representante legal dispone de NIF, se cumplimentará el campo NIF DEL REPRESENTANTE LEGAL. Sólo se cumplimentará con los NIF asignados en España. Si no se dispone de NIF, se rellenará a espacios.
27-35	Alfanumérico	NIF DEL REPRESENTANTE LEGAL Únicamente si el perceptor es menor de edad y carece de NIF, se consignará en este campo el número de identificación fiscal, asignado en España, de su representante legal (padre, madre o tutor). Este campo deberá estar ajustado a la derecha, siendo la última posición el carácter de control y rellenando con ceros las posiciones a la izquierda.

KOKALEKUAK	IZAERA	EREMUEN DESKRIBAPENA	POSICIONES	NATURALEZA	DESCRIPCIÓN DE LOS CAMPOS
36-75	Alfanumerikoa	<p>Beste edozein kasutan, eremu honetako zuriuneak hutsik utzi behar dira.</p> <p>HARTZAILEAREN DEITURAK ETA IZENA, SOZIETATE IZENA EDO IZENDAZIOA</p> <p>a) Pertsona fisikoa bada, lehen deitura, zuriune bat, bigarren deitura, zuriunea eta izen osoa jarriko da, nahitaez hurrenkera horretan. Hartzailea adingabekoa bada, eremu honetan beraren deiturak eta izena jarriko dira.</p> <p>Pertsona fisikoak deitura bat bakarrik badu, lehenengo deitura idatzi behar da, gero tarte bat utzi eta azkenik izena idatzi, hurrenkera honetan.</p> <p>Hartzailea Batasuneko beste estatu bateko erakundea bada, hain zuzen ere apirilaren 4ko 18/2006 Foru Dekretuko 4. artikuluko bigarren paragrafoan aipatuetakoa bat (Europako Batasuneko beste estatu batean egoiliartutako nortasun juridikorik gabeko erakundeak, edo Batasuneko beste estatu baten enpresen zerga-ordainketari buruzko arau orokorren arabera zergapetuta ez daudenak, edo 85/611/EEE Zuzentarauak araupetutako talde inbertsioko erakundeetakoak ez direnak, Espainiako legeriaren arabera errenta eratzikipenaren araubidekoak izan zein ez), beraren sozietate izen edo izendazioa adierazi behar da, anagramarik gabe.</p>	36-75	Alfanumérico	<p>En cualquier otro caso, el contenido de este campo se rellenará a espacios.</p> <p>APellidos y nombre, razón social o denominación del receptor</p> <p>a) Para personas físicas se consignará el primer apellido, un espacio, el segundo apellido, un espacio y el nombre completo, necesariamente en este mismo orden. Si el receptor es menor de edad, se consignarán en este campo los apellidos y nombre del menor de edad.</p> <p>En el caso de personas físicas que tengan un solo apellido, se consignará el apellido, un espacio y el nombre, en este orden.</p> <p>b) Si se ha consignado como receptor una entidad de otro Estado miembro de las citadas en el artículo 4.dos del Decreto Foral 18/2006 de 4 de abril (entidades sin personalidad jurídica establecidas en otro Estado miembro de la Unión Europea, o no sometidas a imposición de acuerdo con las normas generales de tributación de las empresas en otro Estado miembro, o que no tengan la consideración de instituciones de inversión colectiva reguladas en la Directiva 85/611/CEE, sean o no entidades en atribución de rentas, de acuerdo con la legislación española), se indicará la razón social o denominación completa de la entidad, sin anagramas.</p>
76	Alfabetikoa	<p>HARTZAILEAREN GAKOA</p> <p>F Hartzailea pertsona fisikoa bada.</p> <p>E Hartzailea Batasuneko beste estatu bateko erakundea bada, hain zuzen ere apirilaren 4ko 18/2006 Foru Dekretuko 4. artikuluko bigarren paragrafoan aipatuetakoa bat (Europako Batasuneko beste estatu batean egoiliartutako nortasun juridikorik gabeko erakundeak, edo Batasuneko beste estatu baten enpresen zerga-ordainketari buruzko arau orokorren arabera zergapetuta ez daudenak, edo 85/611/EEE Zuzentarauak araupetutako talde inbertsioko erakundeetakoak ez direnak, Espainiako legeriaren arabera errenta eratzikipenaren araubidekoak izan zein ez).</p>	76	Alfabetico	<p>CLAVE DE PERCEPTOR</p> <p>F Si el receptor es una persona física.</p> <p>E Si el receptor es una entidad de otro Estado miembro de las citadas en el artículo 4.dos del Decreto Foral 18/2006 de 4 de abril (entidades sin personalidad jurídica establecidas en otro Estado miembro de la Unión Europea, o no sometidas a imposición de acuerdo con las normas generales de tributación de las empresas en otro Estado miembro o que no tengan la consideración de instituciones de inversión colectiva reguladas en la Directiva 85/611/CEE, sean o no entidades en atribución de rentas, de acuerdo con la legislación española).</p>
77-148	Alfanumerikoa	<p>HARTZAILEAREN HELBIDEA</p> <p>Hartzailearen helbidea idatzi behar da.</p> <p>Hartzailea pertsona fisikoa bada (Hartzailearen gakoa: F), ondokoa hartu behar da kontuan:</p> <p>2004ko urtarrilaren 1a baino lehen formalizatutako kontratuetan, helbidea aitortzaileak duen informaziotik aterako da, Espainiako lurraldean</p>	77-148	Alfanumérico	<p>DIRECCIÓN DEL PERCEPTOR</p> <p>Se consignará la dirección del receptor.</p> <p>Si el receptor es una persona física, F en "Clave de receptor", se tendrá en cuenta:</p> <p>Tratándose de contratos formalizados antes de 1 de enero de 2004, la dirección se obtendrá de la información de que disponga el</p>

KOKALEKUAK	IZAERA	EREMUEN DESKRIBAPENA	POSICIONES	NATURALEZA	DESCRIPCIÓN DE LOS CAMPOS
		<p>indarrean dagoen arautegia eta, batez ere, kapitalen zuritzea saihesteko neurri batzuei buruzko abenduaren 28ko 19/1993 Legean xedatutakoa kontuan hartuta.</p> <p>2004ko urtarrilaren 1etik aurrera formalizatutako kontratuetan edo kontraturik gabe egindako transakzioetan, helbidea pasaportetik edo nortasun agiri ofizialetik aterako da. Agiri horietan helbiderik agertzen ez bada, datu hori hartzaileak aurkeztutako beste edozein egiaztagiritan oinarriturik lortuko da.</p> <p>Hartzailea Europako Batasuneko beste estatu bateko erakundea bada (Hartzailearen gakoa: E), aitortzaileak dituen datuen araberrako helbidea jarri behar da.</p> <p>Eremu honek lau zati ditu:</p> <p>77-102 HERRI BIDEA: IZENA ETA ZENBAKIA</p> <p>Izena osorik sartzen ez bada, ez da idatzi behar ez artikulurik, ez preposiziorik, ez juntagailurik, eta tituluak laburtuta adierazi behar dira (Ad.: kd = Kondea). Beste kasuetan ohiko laburdurak erabiliko dira.</p> <p>Halaber, etxearen zenbakia edo puntu kilometroa adierazi behar da.</p> <p>103-137 HERRIA</p> <p>35 zuriuneko erregistroa.</p> <p>Hartzailearen helbidearen udalerria adierazi behar da, eta, behar denean, probintzia, erregioa edo departamentua ere bai.</p> <p>138-146 POSTA KODEA,</p> <p>Hartzailearen helbideari dagokion posta kodea jarri behar da.</p> <p>147-148 HERRIAREN KODEA</p> <p>Hartzailearen helbidearen herrialdearen edo lurraldearen kodea adierazi behar da (herrialdeen gakoak azaroaren 10eko 547/2004 Foru Aginduaren II. eranskinean jaso dira).</p>			<p>declarante, teniendo en cuenta la normativa en vigor en territorio español y, en particular, lo dispuesto en la Ley 19/1993, de 28 de diciembre, sobre determinadas medidas de prevención del blanqueo de capitales.</p> <p>Tratándose de contratos formalizados o transacciones efectuadas sin contrato, a partir del 1 de enero de 2004, este dato se obtendrá a partir del pasaporte o del documento de identidad oficial. Cuando en dichos documentos no figure la dirección, ésta se obtendrá a partir de cualquier otro documento acreditativo presentado por el perceptor.</p> <p>Si el perceptor es una entidad de otro Estado miembro, E en "Clave de perceptor", se consignará la dirección de la entidad que le conste al declarante.</p> <p>Este campo se subdivide en cuatro:</p> <p>77-102 NOMBRE VÍA PÚBLICA Y NÚMERO</p> <p>Si no cupiese completo el nombre, no se harán constar los artículos, preposiciones ni conjunciones y se pondrán en abreviatura los títulos (vgr. Cd=Conde). Los demás casos se abreviarán utilizando las siglas de uso general.</p> <p>Asimismo se consignará el número de casa o punto kilométrico.</p> <p>103-137 CIUDAD</p> <p>Campo de 35 posiciones.</p> <p>Se consignará el municipio y, en su caso, la provincia, región o departamento, correspondiente a la dirección del perceptor.</p> <p>138-146 CÓDIGO POSTAL</p> <p>Se consignará el código postal correspondiente a la dirección del perceptor.</p> <p>147-148 CÓDIGO PAÍS</p> <p>Se cumplimentará el código del país o territorio al que corresponde la dirección del perceptor, de acuerdo con las claves de países que figuran en la Orden Foral 547/2004 de 10 de noviembre en su Anexo II.</p>
149	Alfabetikoa	<p>KONTU MOTA GAKOA</p> <p>Hartzaileak pertsona fisikoak badira bakarrik: F, "Hartzaile gakoan".</p> <p>"Bezero kontuaren kodea / Balio kontuaren kodea" eremura sartutako edukia kontuan izanda sartuko dira ondoko gakoak:</p> <p>A Banku kontu bat Bezero Kontuaren Kodearekin (BKK) identifikatzea</p> <p>B Balio kontu bat Balio Kontuaren Kodearekin (CCV) identifikatzea.</p>	149	Alfabetico	<p>CLAVE TIPO DE CUENTA</p> <p>Sólo en el caso de perceptores personas físicas: F, en "Clave de perceptor".</p> <p>En función del contenido que se consigne en el campo "Código Cuenta Cliente / Código Cuenta de Valores" se hará constar una de las siguientes claves:</p> <p>A Identificación de una Cuenta bancaria con el Código Cuenta Cliente (C.C.C.)</p> <p>B Identificación de una Cuenta de Valores con el Código de Cuenta de Valores (C.C.V.).</p>

KOKALEKUAK	IZAERA	EREMUEN DESKRIBAPENA	POSICIONES	NATURALEZA	DESCRIPCIÓN DE LOS CAMPOS
		<p>O Errenta kobratzea ahalbidetzen duen kredituaren beste identifikazio bat. (Esaterako: maiatzaren 10eko 7/2004 Foru Arauaren bigarren xedapen gehigarrian araututako balioen maileguak identifikatzeko erabiliko da)</p>			<p>O Otra identificación del crédito que da lugar a la renta. (P.e.: se utilizará para indicar los préstamos de valores regulados en la D.A. Segunda de la Norma Foral 7/2004 de 10 de mayo.</p>
150-153	Alfanumerikoa	<p>IBAN KODEAREN AURREZENBAKIA</p> <p>-Hartzaileak pertsona fisikoak badira bakarrik: F, "Hartzaile gakoan".</p> <p>"Kontu motaren gako" eremuan A azaldu bada, horrek esan nahi du banku kontu bat Bezero Kontuaren Kodearekin (CCC) identifikatuko dela, eta azpikode hau agertuko da, hots, Espainiarako IBANen (Banku Kontuaren Nazioarteko Kodea) lehenengo lau letra.</p> <p>Eremu honek bi zati ditu:</p> <p>150-151 ISO HERRIAREN KODEA: Eremu alfabetikoa, ES edukia duena.</p> <p>152-153 KONTROL DIGITUAK.</p> <p>Banku jaulkitzaileak aitortzaileari erakunde kodea esleitu ez badio eta, beraz, IBANa ez badu, zuriz beteko dira.</p>	150-153	Alfanumérico	<p>PREFIJO CÓDIGO IBAN</p> <p>Sólo en el caso de perceptores personas físicas: F, en "Clave de perceptor".</p> <p>Cuando se haya consignado una A en el campo "Clave tipo de cuenta", indicativo de que se va a identificar una cuenta bancaria, con el Código Cuenta Cliente (C.C.C.) se hará constar este subcódigo, formado con las cuatro primeras posiciones del IBAN (Código Internacional de Cuenta Bancaria) para España.</p> <p>Este campo se subdivide en dos:</p> <p>150-151 CÓDIGO PAÍS ISO: Campo alfabético que toma el valor ES.</p> <p>152-153 DÍGITOS DE CONTROL.</p> <p>En los supuestos en que el declarante no tenga asignado el código de entidad por el Banco emisor y, en consecuencia, no se tenga el IBAN, se rellenarán a blancos.</p>
154-173	Alfanumerikoa	<p>BEZERO KONTUAREN KODEA / BALIO KONTUAREN KODEA</p> <p>Hartzaileak pertsona fisikoak badira bakarrik: F, "Hartzaile gakoan".</p> <p>Datuok azalduko dira, baldin eta aitortzaileak ez diren pertsonen banku kontuak Espainian dituen finantza erakunde bada edo errentek sortzen dituzten balioen administrazio edo gordailuaz arduratzen bada erakunde hura. Horren egitura honela dago osatuta:</p> <p>154-157 Entitate kodea</p> <p>158-161 Sukurtsalaren kodea</p> <p>162-163 Kontrol digituak</p> <p>164-173 Kontu zenbakia</p> <p>Banku jaulkitzaileak aitortzaileari erakunde kodea esleitu ez badio, erakunde edo entitateak berak zehaztutako identifikazioa esleituiko dio.</p> <p>O azaldu bada "Kontu motaren gakoan", aitortzaileak erabiliko errenta sortzen duen kredituaren barneko identifikazioa agertuko da.</p>	154-173	Alfanumérico	<p>CÓDIGO CUENTA CLIENTE / CÓDIGO CUENTA DE VALORES</p> <p>Sólo en el caso de perceptores personas físicas: F, en "Clave de perceptor".</p> <p>Se consignarán estos datos en los supuestos en que el declarante sea una entidad financiera que tenga abiertas en España cuentas bancarias de no residentes o que tenga encomendada la administración y depósito de los valores que generan las rentas. Su estructura se descompone de la siguiente forma:</p> <p>154-157 Código de Entidad</p> <p>158-161 Código de Sucursal</p> <p>162-163 Dígitos de Control</p> <p>164-173 Número de Cuenta</p> <p>Si el declarante no tiene asignado el código de entidad por el Banco Emisor, se consignará la identificación definida internamente por la entidad.</p> <p>Si se ha consignado O en "Clave de tipo de cuenta" se indicará la identificación interna del crédito que da lugar a la renta que utilice el declarante.</p>
174	Numerikoa	<p>BALIO JAULKITZAILEAREN GAKOA / TALDE INBERTSIOKO FUNTS EDO SOZIJETATEA</p> <p>Hartzaileak pertsona fisikoak badira bakarrik: F, "Hartzaile gakoan".</p> <p>"Balio jaulkitzailearen identifikazioa / Talde inbertsioko funts edo sozietatea" eremuaren edukia identifikatzen da. Ondokoak dira balioak:</p>	174	Numérico	<p>CLAVE EMISOR DE VALORES / FONDO O SOCIEDAD DE INVERSIÓN COLECTIVA</p> <p>Sólo en el caso de perceptores personas físicas: F, en Clave de perceptor".</p> <p>Identifica el contenido del campo "Identificación Emisor de valores / Fondo o Sociedad de inversión colectiva". Puede tomar los valores siguientes:</p>

KOKALEKUAK	IZAERA	EREMUEN DESKRIBAPENA	POSICIONES	NATURALEZA	DESCRIPCIÓN DE LOS CAMPOS
		1 IFZ bati dagokio.			1 Corresponde a un NIF.
		2 ISIN kode bati dagokio.			2 Corresponde a un código ISIN.
		3 ISINa esleiturik ez daukaten atzerriko balioei dagokie, baldin eta jaulkitzaileak IFZa ez badu.			3 Corresponde a valores extranjeros que no tienen asignado ISIN, cuyo emisor no dispone de NIF.
		4 Zor Publikoko Idaztoharren Zentralak idaztohartutako zorrari emandako balioaren kodea.			4 Corresponde al código valor de la deuda anotada asignado por la Central de Anotaciones de Deuda Pública.
175-186	Alfanumerikoa	<p>-BALIO JAULKITZAILEAREN / TALDE INBERTSIOKO FUNTS EDO SOZIETATEAREN IDENTIFIKAZIOA</p> <p>Hartzaileak pertsona fisikoak badira bakarrik: F, "Hartzaile gakoan".</p> <p>Jaulkitzaile edo talde inbertsioko funtsa edo sozietatea identifikatzeko da.</p> <p>Oro har, ISIN kodea jarri behar da; kode hori Balio Merkatuaren Nazio Batzordeak abenduaren 16an emandako 1/1998 Arau Teknikoaren arabera taxaturik eman behar da.</p> <p>-Balioek halako koderik ez badute:</p> <p>"Balore jaulkitzailearen/Talde inbertsioko fondo edo sozietatearen gakoa" eremuan(174. eremua) 1 jarri bada, jaulkitzailea edo talde inbertsioko fondoa edo sozietatea identifikazio fiskaleko zenbakiaren bidez identifikatu behar da.</p> <p>"Balore jaulkitzailearen/Talde inbertsioko fondo edo sozietatearen gakoa" eremuan (174. zuriunea) 3 jarri bada, "ZXX" gakoa jarri behar da; "XX" jaulkitzailearen edo talde inbertsioko fondoaren edo sozietatearen herrialdearen kodea da (herrialdeen gakoak abenduaren 29ko 3.506/2004 Foru Aginduaren III. eranskinean jaso dira). Halaber, tituluak ISIN koderik ez duen nazioaz gaindiko erakunde batek jaulki baditu (Mundu Bankua, etab.), ZNN gakoa jarri behar da (NN aurrean aipatutako II. eranskineko gako alfabetikoetako bat izan behar da).</p> <p>"Balore jaulkitzailearen/Talde inbertsioko fondo edo sozietatearen gakoa" eremuan (174. zuriunea) 4 jarri bada, Herri Zorraren Idaztoharren Zentralak idaztohartutako zorrari emandako balioaren kodea idatzi behar da.</p>	175-186	Alfanumérico	<p>IDENTIFICACIÓN EMISOR DE VALORES/FONDO O SOCIEDAD DE INVERSIÓN COLECTIVA.</p> <p>Sólo en el caso de perceptores personas físicas: F, en "Clave de perceptor".</p> <p>Se cumplimentará para identificar al emisor, o al fondo o sociedad de inversión colectiva.</p> <p>En general, se consignará el Código ISIN, configurado de acuerdo con la Norma Técnica 1/1998, de 16 de diciembre, de la Comisión Nacional del Mercado de Valores.</p> <p>Si los valores no tienen asignado esta Código:</p> <p>- Cuando se haya indicado un 1 en el campo "Clave Emisor de valores/Fondo o sociedad de inversión colectiva" (posición 174), se identificará al emisor, o al fondo o sociedad, mediante el Número de Identificación Fiscal.</p> <p>- Si se ha consignado un 3 en el campo "Clave Emisor de valores/Fondo o sociedad de inversión colectiva" (posición 174), se reflejará la clave "ZXX", siendo "XX" el código del país del emisor, o del fondo o sociedad de acuerdo con las claves de países que figuran en la Orden Foral 547/2004 de 10 de noviembre, en su Anexo II. Asimismo, en los supuestos de títulos emitidos por organismos supranacionales (Banco Mundial, etc.), que no tengan asignado ISIN se consignará ZNN, siendo NN las claves alfabéticas que figuran al final del citado anexo II.</p> <p>- Si se ha consignado un 4 en el campo "clave de emisor de valores/Fondo o sociedad de inversión colectiva" (posición 174), se reflejará el código valor de la deuda anotada asignado por la Central de Anotaciones de Deuda Pública.</p>
187	Alfabetikoa	<p>ERRENTA MOTAREN GAKOA</p> <p>Ondokoetako bat jarri behar da:</p> <p>A Hirugarren batzuei norberaren kapitalak lagatze-agatik jasotzen diren korrituak eta lagapen hori ordaintzeko hitzartzen den beste edozein ordainketa, eta 10/1998 Foru Arauko 35. artikuluan aipatutako gainerako errentak ere bai, B letrakoak izan ezik.</p> <p>B Besteren kapitalak erakarri eta erabiltzearen ordezkari diren mota guztietako</p>	187	Alfabetico	<p>CLAVE DE TIPO DE RENTAS</p> <p>Se indicará la clave que corresponda:</p> <p>A Intereses satisfechos, así como cualquier otra retribución pactada como remuneración por la cesión a terceros de capitales propios y demás rentas a que se refiere el artículo 35 de la Norma Foral 35/1998, con excepción de los incluidos en la letra B siguiente.</p> <p>B - Rendimientos obtenidos en la transmisión, amortización o reembolso, canje o</p>

KOKALEKUAK	IZAERA	EREMUEN DESKRIBAPENA	POSICIONES	NATURALEZA	DESCRIPCIÓN DE LOS CAMPOS
		<p>aktiboak eskualdatu, itzuli, amortizatu, trukatu edo bihurtuta sortutako etekinak.</p> <p>Ondoko erakundeen akzioak edo partaidetzak eskualdatuta edo itzulita lortutako errentak:</p> <p>1. Kontseiluaren abenduaren 20ko 85/611/EEE Zuzentarauak araututako toki inbertsioko erakundeak.</p> <p>2. 18/2006 Foru Dekretuko 3. artikuluko bigarren iparagrafoan ezarritako aukerari heldu dioten erakundeak.</p> <p>3. Egoitza Europako Batasunaren itunaren aplikazio eremutik kanpo duten talde inbertsioko erakundeak.</p>			<p>conversión de cualquier clase de activos representativos de la captación y utilización de capitales ajenos.</p> <p>- Rentas obtenidas en la transmisión o reembolso de las acciones o participaciones en las siguientes entidades:</p> <p>-1º Instituciones de inversión colectiva reguladas en la Directiva 85/611/CEE del Consejo, de 20 de diciembre de 1985.</p> <p>-2º Entidades que se acojan a la opción prevista en el artículo 3.dos del Decreto Foral 18/2006.</p> <p>-3º Instituciones de inversión colectiva establecidas fuera del territorio de aplicación del Tratado de la Comunidad Europea.</p>
	C	<p>-Ondoko erakundeek banatutako emaitzak:</p> <p>1. Kontseiluaren abenduaren 20ko 85/611/EEE Zuzentarauak araututako talde inbertsioko erakundeak.</p> <p>2. 18/2006 Foru Dekretuko 3. artikuluko bigarren paragrafoan ezarritako aukerari heldu dioten erakundeak.</p> <p>3. Egoitza Europako Batasunaren itunaren aplikazio eremutik kanpo duten talde inbertsioko erakundeak.</p>	C		<p>Resultados distribuidos por las siguientes entidades:</p> <p>-1º Instituciones de inversión colectiva reguladas en la Directiva 85/611/CEE del Consejo, de 20 de diciembre de 1985.</p> <p>-2º Entidades que se acojan a la opción prevista en el artículo 3.dos del Decreto Foral 18/2006.</p> <p>-3º Instituciones de inversión colectiva establecidas fuera del territorio de aplicación del Tratado de la Comunidad Europea.</p>
	D	<p>Aitortzailea errenta-eratzikipenaren araubideko erakundea bada eta aitopeneke hartzailea Europako Batasuneko beste estatu batean egoiltzatutako pertsona fisikoa, erakundeak jasotako errenta eratziki ahal zaiona, baldin eta erakundeak 18/2006 Foru Dekretuko 3. artikuluko bigarren paragrafoan ezarritako aukerari heldu ez badio.</p>	D		<p>Quando el declarante sea una entidad en régimen de atribución de rentas y el percceptor declarado sea una persona física residente en otro Estado miembro al que le resulta atribuible la renta percibida por la entidad, siempre que la entidad no se haya acogido a la opción del artículo 3.dos del Decreto Foral 18/2006.</p>
188-199	Alfanumerikoa	ERRENTAREN ZENBATEKOA	188-199	Alfanumérico	IMPORTE DE LA RENTA
		<p>Dibisa eragiketetan, etekina edo ondare irabazia, txikitu gabe, eurotan, edo haren kontrabalioa. Halaber, eragiketari loturiko hainbat partaide daudenean, haietako bakoitzari bere partaidetza ehunekoaren arabera egotz dakioken zenbateko osoa jarriko da.</p> <p>18/2006 Foru Dekretuko 2.bat.a) artikuluko errenten kasuan, baldin eta finantza erakundeak ezin badu zehaztu eskualdaketa, amortizazio edo itzulketa eragiketaren etekina, "Besterentze balioa" eremuan</p>			<p>Rendimiento o ganancia patrimonial, sin reducir, en euros o su contravalor, en los casos de operaciones en divisas. Asimismo, cuando existan múltiples participantes asociados a la operación se consignará siempre, en cada uno, la renta imputable a cada uno de ellos en función de su porcentaje de participación.</p> <p>En el caso de rentas del artículo 2.Uno a) del Decreto Foral 18/2006, si las entidades financieras no pudieran determinar el rendimiento en las operaciones de transmisión, amortización o reembolso, se deberá</p>

KOKALEKUAK	IZAERA	EREMUEN DESKRIBAPENA	POSICIONES	NATURALEZA	DESCRIPCIÓN DE LOS CAMPOS
		eskualdaketa, amortizazio edo itzulketa balioa adierazi behar da, eta eremu hau hutsik utzi			comunicar el correspondiente valor de transmisión, amortización o reembolso, en el campo "Valor de enajenación", dejando este campo sin cumplimentar.
		18/2006 Foru Dekretuko 2.bat.c) artikuluko errenten kasuan, baldin ez badago zehazterik akzioak edo partaidetzak eskualdatu, amortizatu edo itzullita lortutako errentaren zenbatekoa, edo eskualdaketa edo itzulketan lortutako guztirako zenbatekoaren berri ematea hautatzen bada, "Besterentze balioa" eremuan jarritako eskualdaketa, amortizazio edo itzulketa balioa adierazi behar da, eta eremu hau hutsik utzi			En el caso de rentas del artículo 2.Uno c) del Decreto Foral 18/2006, cuando no fuera posible determinar el importe de la renta obtenida en la transmisión o reembolso de las acciones o participaciones o si se opta por suministrar información del importe total obtenido en la transmisión o reembolso, se comunicará el valor de transmisión o reembolso en el campo "Valor de enajenación", dejando este campo sin cumplimentar.
		188 ZEINUA: Alfabetikoa Lehen azal dutako zenbatekoa negatiboa bada, "N" bat jarriko da. Beste edozein kasutan, zuriz beteko da.			188 SIGNO: Alfabético. Si el importe descrito anteriormente es negativo, se consignará una "N". En cualquier otro caso se rellenará a blancos.
		189-199 ZENBATEKOA: Eremu numerikoa, 11 kokalekukoa. Aurretik azal dutako zenbatekoa adieraziko da, hamartarraren komarik gabe. Eremu honek bi zati ditu:			189-199 IMPORTE: Campo numérico de 11 posiciones. Se consignará (sin coma decimal) el importe descrito anteriormente. Este campo se subdivide en dos:
		189-197 Errenten zenbatekoaren zati osoa			189-197 Parte entera del importe de las rentas
		198-199 Errenten zenbatekoaren zati hamartarra.			198-199 Parte decimal del importe de las rentas.
200-204	Numerikoa	BANATUTAKO EMAITZEN EHU-NEKOA "Errenta motaren gakoa" eremuan C gakoa duten errentari badago, eremu honetan 15/2006 Foru Dekretuko 2.bat.a) artikuluan adierazitako errenten ondorioz banatutako emaitzen ehunekoa adierazi behar da. Nolanahi ere, "Errenten zenbatekoa" eremuan guztira banatutako zenbatekoa jarri behar da. Aitortzaileak ez badauka informazioz 18/2006 Foru Dekretuko 2.bat.a) artikuluan adierazitako errenten ondorioz banatutako emaitzei buruz, edo guztira banatutako zenbatekoaren berri ematea hautatzen badu, aipatu foru dekretuko 2.bi artikuluan ezarritako arekin bat etorri, eremu hau hutsik utzi behar da Eremu honek bi zati ditu: 200-202 Ehunekoaren zati osoa jarriko da (ez badu, zeroz beteko da). 203-204 Ehunekoaren zati hamartarra jarriko da (ez badu, zeroz beteko da).	200-204	Numerico	PORCENTAJE DE RESULTADOS DISTRIBUIDOS En este campo se reflejará, respecto de las rentas de la clave C del campo "Clave de tipos de rentas", la parte de los resultados distribuidos, en porcentaje, que deriva de las rentas señaladas en el artículo 2.Uno a) del Decreto Foral 18/2006. En todo caso, en el campo correspondiente al "Importe de las rentas" se consignará siempre la totalidad del resultado distribuido. Si el declarante no dispone de información referente a la parte de resultados distribuidos que derivan de las rentas señaladas en el artículo 2.Uno a) del Decreto Foral 18/2006, u opta por suministrar información del importe total distribuido, conforme a lo previsto en el artículo 2.Dos de dicho Decreto Foral. Este campo se subdivide en dos: 200-202 Parte entera del porcentaje (si no tiene, configurar a ceros). 203-204 Parte decimal del porcentaje (si no tiene, configurar a ceros).
205-221	Numerikoa	BESTERENTZE BALIOA Eremu hau "Errentaren zenbatekoa" eremuan (2 motako erregistroa, 188 199 bitarteko zuriuneak) ezer jarri ez denean soilik bete behar da. 18/2006 Foru Dekretuko 2.bat.a) artikuluko errenten kasuan, baldin eta finantza erakundeak ezin badu zehaztu eskualdaketa, amortizazio	205-221	Numerico	VALOR DE ENAJENACIÓN Este campo sólo se cumplimentará cuando no tenga contenido el campo "Importe de la renta", posiciones 188 a 199 del registro de tipo 2. En el caso de rentas del artículo 2.Uno a) del Decreto Foral 18/2006, si las entidades financieras no pudieran determinar el rendimiento en

KOKALEKUAK	IZAERA	EREMUEN DESKRIBAPENA	POSICIONES	NATURALEZA	DESCRIPCIÓN DE LOS CAMPOS
		edo itzulketa eragiketaren etekina, eremu honetan eskualdaketa, amortizazio edo itzulketa balioa adierazi behar da.			las operaciones de transmisión, amortización o reembolso, se deberá comunicar en este campo el correspondiente valor de transmisión, amortización o reembolso.
		18/2006 Foru Dekretuko 2.bat.c) artikuluko errenten kasuan, baldin ez bada go zehazterik akzioak edo partaidetzak eskualdatu, amortizatu edo itzulita lortutako errentaren zenbatekoa, edo eskualdaketa edo itzulketan lortutako guztirako zenbatekoaren berri ematea hautatzen bada, eremu honetan eskualdaketa edo itzulketa balioa adierazi behar da.			En el caso de rentas del artículo 2 Uno c) del Decreto Foral 18/2006 cuando no fuera posible determinar el importe de la renta obtenida en la transmisión o reembolso de las acciones o participaciones o si se opta por suministrar información del importe total obtenido en la transmisión o reembolso, se deberá incluir en este campo el valor de transmisión o reembolso.
		Dibisa eragiketetan, besterentze eragiketaren zenbateko osoa jarri behar da, eurotan, edo beraren kontrabalioa. Eragiketari loturiko hainbat partaide daudenean, haietako bakoitzari bere partaidetzaren arabera egotz dakiokkeen zenbateko osoa jarriko da.			Se hará constar el importe íntegro de la operación de enajenación en euros o su contravalor en los casos de operaciones en divisas. Cuando existan múltiples partícipes asociados a la operación se consignará, en cada uno, el importe íntegro imputable a cada uno de ellos en función del porcentaje de su participación.
		Eremu honek bi zati ditu: 205-219 -Besterentze balioaren zati osoa. 220-221 -Besterentze balioaren zati hamartarra.			Este campo se subdivide en dos: 205-219 Parte entera del valor de enajenación. 220-221 Parte decimal del valor de enajenación.
222-432		ZURIUNEAK	222-432		BLANCOS
433-452	Alfanumerikoa	EGOITZA DAGOEN HERRIALDEKO IDENTIFIKAZIO FISKALEKO ZENBAKIA Hartzaileak egoitza duen herrialdean edo lurraldean duen identifikazio fiskaleko zenbakia jarri behar da. Hartzailea pertsona fisikoa bada (Hartzailearen gakoa -76. zuriunea-: F), ondokoa hartu behar da kontuan: 2004ko urtarrilaren 1etik aurrera formalizatutako kontratueta edo kontraturik gabe egindako transakzioetan, egoitza dagoen herrialde edo lurraldeko identifikazio fiskaleko zenbakia adierazi behar da, edukiz gero. Datu horiek pasaportekoak edo nortasun agiri ofizialekoak izango dira. Hartzailea egoiltatutako herrialdeko identifikazio fiskaleko zenbakia ez bada ageri pasaportean, ez nortasun agiri ofizialean, ez hark aurkeztutako gainerako frogagirietan, pasaportean edo nortasun agiri ofizialean ageri diren jaiotza-eguna eta jaioterria eremu hauetan jarri behar dira, hurrenez hurren: "Jaioteguna" (2 motako erregistroa, 453-460) eta "Jaioterria" (2 motako erregistroa, 461-497). Eremu hau hutsik utzi behar da. Hartzailea Europar Batasuneko beste estatu bateko erakundea bada (Hartzailearen gakoa -76. zuriunea-: E), eremu honetan bertan duen identifikazio fiskaleko zenbakia jarri behar da.	433-452	Alfanumérico	NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN FISCAL EN EL PAÍS DE RESIDENCIA Se consignará el número de identificación fiscal del perceptor asignado en el país o territorio de residencia. Si el perceptor es una persona física, F en "Clave de perceptor", posición 76, se tendrá en cuenta: Tratándose de contratos formalizados o transacciones efectuadas sin contrato, a partir de 1 de enero de 2004 se indicará, si existe, el número de identificación fiscal del país o territorio de residencia. Este dato se obtendrá a partir del pasaporte o del documento de identidad oficial. Cuando el número de identificación fiscal en el país de residencia no figure en el pasaporte, en el documento oficial de identidad o en cualquier otro documento acreditativo presentado por el perceptor, se indicará la fecha y lugar de nacimiento del perceptor que figuren en el pasaporte o documento oficial de identidad, en los campos "Fecha de nacimiento", posiciones 453-460 del registro de tipo 2 y "Lugar de nacimiento", posiciones 461-497 del registro de tipo 2, dejando este campo sin cumplimentar. Si el perceptor es una entidad de otro Estado miembro, E en "Clave de perceptor", posición 76, se consignará en este campo el número de identificación fiscal asignado a la entidad en el país de establecimiento de la misma.
453-460	Numerikoa	JAIOTEGUNA Hartzailearen gakoa F denean soilik adierazi behar da (2 motako erregistroa, 76. zuriunea).	453-460	Numérico	FECHA DE NACIMIENTO Sólo cuando en la "clave de perceptor", posición 76, del tipo de registro 2 se haga constar una F.

KOKALEKUAK	IZAERA	EREMUEN DESKRIBAPENA	POSICIONES	NATURALEZA	DESCRIPCIÓN DE LOS CAMPOS
		<p>2004ko urtarrilaren 1etik aurrera formalizatutako kontratuetan edo kontraturik gabe egindako transakzioetan, hartzailea egoiliartutako herrialdeko identifikazio fiskaleko zenbakia ez bada ageri pasaportean, ez nortasun agiri ofizialean, ez aurkeztutako gainerako frogagirietan, pasaportean edo nortasun agiri ofizialean ageri den jaioteguna idatzi behar da.</p> <p>Honela: urtearen lau digituak, hilaren biak (01 - 12) eta egunaren biak (01 - 31), UUUUHHEE formatuarekin.</p>			<p>Tratándose de contratos formalizados o transacciones efectuadas sin contrato, a partir de 1 de enero de 2004, cuando el número de identificación fiscal en el país de residencia no figure en el pasaporte, en el documento oficial de identidad o en cualquier otro documento acreditativo presentado por el perceptor, se indicará la fecha de nacimiento del perceptor que figure en el pasaporte o documento oficial de identidad.</p> <p>Se consignarán los cuatro dígitos del año, los dos del mes (de 01 a 12) y los dos del día (de 01 a 31) con el formato AAAAMMDD.</p>
461-497	Alfanumerikoa	<p>JAIOTEGUNA</p> <p>Hartzailearen gakoa F denean soilik adierazi behar da (2 motako erregistroa, 76. zuriunea).</p> <p>2004ko urtarrilaren 1etik aurrera formalizatutako kontratuetan edo kontraturik gabe egindako transakzioetan, hartzailea egoiliartutako herrialdeko identifikazio fiskaleko zenbakia ez bada ageri pasaportean, ez nortasun agiri ofizialean, ez aurkeztutako gainerako frogagirietan, pasaportean edo nortasun agiri ofizialean ageri den jaioteguna idatzi behar da.</p> <p>Eremu honek bi zati ditu:</p> <p>461-495 HERRIA: 35 kokaleku. Hartzailea jaio zen udalerría adierazi behar da, eta, behar denean, probintzia, erregioa edo departamentua ere bai. Izenak hogeita hamabost karaktere baino gehiago baditu, lehenbiziko hogeita hamabostak idatzi behar dira, artikulurik eta preposiziorik gabe.</p> <p>496-497 HERRIAREN KODEA: Hartzailea jaio zen herrialdearen edo lurraldearen kodea adierazi behar da (herrialdeen gakoak azaroaren 10eko 547/2004 Foru Aginduaren II. eranskinean jaso dira).</p>	461-497	Alfanumérico	<p>LUGAR DE NACIMIENTO</p> <p>Sólo cuando en la "clave de perceptor", posición 76, del tipo de registro 2 se haga constar una F</p> <p>Tratándose de contratos formalizados o transacciones efectuadas sin contrato, a partir de 1 de enero de 2004, cuando el número de identificación fiscal en el país de residencia no figure en el pasaporte, en el documento oficial de identidad o en cualquier otro documento acreditativo presentado por el perceptor, se indicará el lugar de nacimiento del perceptor que figure en el pasaporte o documento oficial de identidad.</p> <p>Este campo se subdivide en dos:</p> <p>461-495 CIUDAD: 35 posiciones. Se consignará el municipio y, en su caso, la provincia o región o departamento correspondiente al lugar de nacimiento. Si el nombre excede de treinta y cinco caracteres, se harán constar los treinta y cinco primero sin artículos ni preposiciones.</p> <p>496-497 CÓDIGO PAÍS: Se cumplimentará el código del país o territorio correspondiente al lugar de nacimiento del perceptor, de acuerdo con las claves de países que figuran en la Orden Foral 547/2004 de 10 de noviembre en su Anexo II.</p>
498-499	Alfabetikoa	<p>HARTZAILEA EGOILIARTUTAKO HERRIALDEA EDO LURRALDEA</p> <p>Hartzailea pertsona fisikoa bada (Hartzailearen gakoa -76. zuriunea-: F), egoiliartuta dagoen herrialde edo lurraldearen kodea zehaztu behar da.</p> <p>Hartzailea egoiliartutako herrialdearen edo lurraldearen kodea adierazi behar da (herrialdeen gakoak azaroaren 10eko 547/2004 Foru Aginduaren II. eranskinean jaso dira).</p> <p>Aitorpen informatibo honen ondoretarako, Europako Batasuneko beste estatu batean egoiliartutako pertsona fisiko hartzailearen egoitza honela zehaztuko da:</p> <p>1. 2004ko urtarrilaren 1a baino lehen formalizatutako kontratuetan, egoitza</p>	498-499	Alfabetico	<p>PAÍS O TERRITORIO DE RESIDENCIA DEL PERCEPTOR</p> <p>Se consignará el código del país o territorio de residencia del perceptor persona física (clave F en el campo "clave de perceptor" posición 76).</p> <p>Se cumplimentará el código del país o territorio de residencia del perceptor, de acuerdo con las claves de países que figuran en la Orden Foral 547/2004, de 10 de noviembre en su Anexo II.</p> <p>La residencia del perceptor persona física residente en otro Estado miembro de la Unión Europea, a los efectos de esta declaración informativa, se determinará en la forma siguiente:</p> <p>1º. Tratándose de contratos formalizados antes de 1 de enero de 2004,</p>

KOKALEKUAK	IZAERA	EREMUEN DESKRIBAPENA
		aitortzaileak dituen datuetatik aterako da, Espainiako lurraldean indarrean dagoen arautegia eta, batez ere, kapitalen zuritzea saihesteko neurri batzuei buruzko abenduaren 28ko 19/1993 Legean xedatutakoa kontuan hartuta.
		2. 2004ko urtarrilaren 1etik aurrera formalizatutako kontratuetan edo kontraturik gabe egindako transakzioetan, egoitza pasaportean edo nortasun agiri ofizialean edo, beharrezkoa bada, aurkeztutako frogagiriarietako batean ageri dena izango da. Hona prozedura: Pertsona fisikoak Europako Batasuneko estatu batek emandako pasaportea edo nortasun agiri ofiziala aurkeztu badu eta beste herri batean egoiliartuta dagoela adierazten bada, egoitza zehazteko egoiliartuta dagoen herrialdeko agintaritzak eskudunak emandako zerga egoitzaren ziurtagiria erabiliko da. Agiri hori aurkezten ez bada, egoitzatzat pasaportean edo aurkeztutako beste edozein agiri ofizialetan ageri dena hartuko da.
500	Alfabetikoa	<p>AGIRIAREN GAKOA</p> <p>Hartzailearen gakoa F denean soilik adierazi behar da (2 motako erregistroa, 76. zuriunea).</p> <p>Apirilaren 4ko 18/2006 Foru Dekretuko 5.b) artikuluan ezarritakoaren bat etorriz, pertsona fisiko hartzailearen egoitza zehazteko erabili den agiria zein izan den argitu behar da:</p> <p>P Pasaportea: D Egoliartutako herrialdeak edo lurraldeak emandako nortasun agiri ofiziala. C Zerga egoitzaren ziurtagiria. O Beste frogagiri bat.</p> <p>- Zenbateko guztiak positiboak izango dira. - Edukirik ez daukaten eremu numerikoak zeroz beteko dira.</p> <p>- Edukirik gabeko eremu alfanumerikoak/alfabetikoak zuriz beteko dira. - Eremu numeriko guztiak eskuinetara lerrotatuko dira, eta ezkerretik zeroz beteko dira. - Eremu alfanumerikoak/alfabetikoak ezkerrean lerrotatuko dira, eta eskuinaldean zuriz beteko dira. Letra larriz idatziko dira, inolako karaktere berezirik gabe eta bokaletan azentu-markarik gabe, eremua deskribatzean kontrarik adierazi ez bada.</p>

Iragarkiak**HIRIGINTZA ETA INGURUMEN SAILA**

INGURUMEN ZUZENDARITZA

4.318

Zehapen espedienteen hasiera eta instruktorearen izendapena jakinarazteko iragarkia.

Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/92 Legeak 59.4 eta 61. arti-

POSICIONES	NATURALEZA	DESCRIPCIÓN DE LOS CAMPOS
		la residencia se acreditará de acuerdo con los datos de que disponga el declarante, teniendo en cuenta la normativa en vigor en territorio español y, en particular, lo dispuesto en la Ley 19/1993, de 28 de diciembre, sobre determinadas medidas de prevención del blanqueo de capitales.
		2º. Tratándose de contratos formalizados o transacciones efectuadas sin contrato, a partir de 1 de enero de 2004, la residencia se determinará teniendo en cuenta la dirección consignada en el pasaporte o en el documento de identidad oficial o, de ser necesario, sobre la base de cualquier otro documento probatorio presentado, según el procedimiento siguiente: Cuando las personas físicas presenten un pasaporte o documento oficial de identidad expedido por un Estado miembro y declaren ser residentes en un tercer país, la residencia se determinará a partir de un certificado de residencia fiscal, expedido por la autoridad competente del tercer país en que la persona física declare ser residente. En caso de no presentarse tal certificado, se considerará que la residencia está situada en el Estado miembro que haya expedido el pasaporte o cualquier otro documento oficial de identidad presentado.
500	Alfabético	<p>CLAVE DE DOCUMENTACIÓN</p> <p>Sólo cuando en la "clave de perceptor", posición 76, del tipo de registro 2 se haga constar una F.</p> <p>En función de cuál haya sido el documento tenido en cuenta para determinar la residencia del perceptor persona física, conforme a lo previsto en el artículo 5.b) del Decreto Foral 18/2006 de 4 de abril, se consignará una de las claves siguientes:</p> <p>P Pasaporte D Documento oficial de identidad expedido por el país o territorio de residencia. C Certificado de residencia fiscal. O Otro documento probatorio.</p> <p>- Todos los importes serán positivos. - Los campos numéricos que no tengan contenido se rellenarán a ceros. - Los campos alfanuméricos/alfabéticos que no tengan contenido se rellenarán a blancos. - Todos los campos numéricos ajustados a la derecha y rellenos a ceros por la izquierda. - Todos los campos alfanuméricos/alfabéticos ajustados a la izquierda y rellenos de blancos por la derecha, en mayúsculas, sin caracteres especiales y sin vocales acentuadas, excepto que se especifique lo contrario en la descripción del campo.</p>

Anuncios**DEPARTAMENTO DE URBANISMO Y MEDIO AMBIENTE**

DIRECCIÓN DE MEDIO AMBIENTE

4.318

Anuncio por el que se notifica el inicio y el nombramiento de la instructora de los siguientes expedientes sancionadores:

De conformidad con lo establecido en los artículos 59.4 y 61 de la Ley 30/92, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las